



Der Herbeder



EROW REIFEN 0 2302 / 76 08 85 Anzeige

Monatsmagazin für Gesamt-Herbede, Heven-Dorf und -Lake Nr. 237 • Weihnachten/Neujahr 2012



Frohe Weihnachten

die Idee 
WERBETECHNIK

Neon - Lichtwerbung - Banner
Schilder- & Beschriftungen aller Art
Folien- & Fräsbuchstaben
Fahrzeugbeschriftungen u.v.m

Wasserbank 27 . 58456 Witten
Fon : 02302.2053708
www.die-idee-werbetechnik.de
info@die-idee-werbetechnik.de
Corporate Identity  Since 1998

**Sind Sie
bereit
für uns?**

Allianz 

Schwartz
Platz an der Schmiede 3

Fachagentur **Allianz Bank**

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Do: 08:00 - 18:00 Uhr
Mi: 08:00 - 14:30 Uhr
Fr: 08:00 - 16:00 Uhr

Café Medicus

Weitere Informationen
zum Brunch und
weitere Termine auf
www.cafe-medicus.de

„Adventsbrunch“

3. Advent 16. Dezember **4. Advent 20. Dezember**

Wir verwöhnen Sie heute z.B. mit

- > reichhaltiges Frühstück mit warmen & kalten Speisen
- > gebratenen Schinkenfilets dazu Reis
- > Kessler mit Kirschmousse dazu Grünkohl
- > Braten vom Hirsch dazu Klöße und Rahmrisotto dazu passende Beilagen, delikate Salate und köstliche Desserts runden das Buffet ab...

Wir servieren Ihnen heute z.B.

- > Leckeren zum Frühstück
- > Hirschgulasch dazu Rotkohl und Spätzle
- > gefüllte Pastaschalen mit Spinat & Gouda
- > Schinkenrückenbraten mit Pfefferweinsauce dazu natürlich Beilagen, leckere Salate und wahnsinnliche Desserts...

Öffnungszeiten 10:00 - 16:00 Uhr € 19,95 pro Person

25. und 26. Dezember „Weihnachtsbrunch“

Wittener Str. 4 • 58456 Witten • Tel.: (02302) 9 88 88 39 • www.cafe-medicus.de

Wünsche werden wahr



PANDORA
Starter set

69,-

(statt 89,-)





Messmannstraße 34
58456 Witten-Herbede
☎ 02302 - 7 31 15
www.uhren-optik-schmuck.de

Uhren - Optik - Schmuck

Kindertreff-Nutzgarten eröffnet Radieschen „nicht nur im Supermarkt“

Sie selbst ist begeisterte Hobbygärtnerin - und so kam die Bürgermeisterin Sonja Leidemann gern zum Bürgerhaus nach Vormholz, um dort einen Nutzgarten per Spatenstich zu eröffnen.

Der Kindertreff und das Team der „Interessengemeinschaft Vormholzer Vereine

& Bürger“ rund um Dieter Müller hatten dafür eine brachliegende Fläche ausgewählt und eingezäunt. Zunächst einmal pflanzte Sonja Leidemann dort zwei Stachelbeer- und Johannisbeersträucher. Im kommenden Frühjahr sollen dort noch mehr Nutzpflanzen Platz finden, damit die Kinder aus Vormholz, deren Eltern vielfach keinen eigenen Garten mehr haben, wieder Zugang zur Natur und ihren



Bürgermeisterin Sonja Leidemann eröffnete den Nutzgarten mit einem Spatenstich - und pflanzte selbst zwei Sträucher.

Nutzpflanzen finden.

Leidemann: „Die Kinder sollen erleben, dass es Radieschen nicht nur im Supermarkt gibt.“ Erzieher Stefan Schmidt und Kindertreff-Leiterin Lisa Lanwehr wollen mit den Kindern die geernteten Produkte auch selbst verarbeiten: Im Kochclub sollen die Radieschen, Möhren und Kartoffeln aus dem eigenen Garten auf den Teller kommen.

„Mehr Freiheit wagen!“

... oder wie das Katholische Altenzentrum St. Josefshaus freiheitsentziehende Maßnahmen (FEM) erfolgreich reduziert.

Vorausgegangen war eine zweijährige Untersuchung der Privatuniversität Witten/Herdecke in 30 Heimen in NRW (darunter Herbede) und Hamburg. Jetzt wurden Heimleiter Günter Schröder und Pflegedienstleiterin Hedwig Deppe eingeladen zu den „Jahresgesprächen 2012“ des renommierten Vincentz-Fachverlages - Herausgeber der Fachzeitschriften ALTENHEIM, ALTENPFLEGE und CARE KONKRET - am 28./29. November in Berlin, um vor einem Kreis von rund 80 Vorstands- und Aufsichtsratsmitgliedern der Branche über Grundlagen in diesem Bereich zu diskutieren.

Vier „Projektinseln“

In vier Gruppen à 20 Teilnehmer wurde die Thematik behandelt - von den gesetzlichen Grundlagen über die Definition der Fixierung in der Gerontopsychiatrie, den entsprechen-

den Maßnahmen in einem Altersheim und ihrer Hauptgründe sowie Risiken bis hin zum Stand der Maßnahmen im St. Josefshaus Herbede sowie Gründen und Möglichkeiten, darauf zu verzichten.

Erlauchtes Publikum

Unter den TeilnehmerInnen auch die bekannte wissenschaftliche Journalistin Dipl.-Biol. Cornelia Stolze, die Aufsehen mit ihrem Buch „Vergiss Alzheimer“ erregt hat, in dem sie nachweist, dass lediglich 0,1 % der als erkrankt eingestuft Patienten tatsächlich an Alzheimer leiden, was erst postmortal (nach dem Ableben) objektiv feststellbar ist: Eine hochinteressante Erkenntnis, die teils auf Widerstand bei Ärzteschaft und Pharma-Industrie stößt.

Einen Gesichtspunkt hebt Günter Schröder besonders hervor: Die hervorragende Zusammenarbeit mit der Uni Witten/Herdecke, die jetzt sogar eine 80-stündige „MiniFEM-Schulung“ für alle Mitarbeiter aus dem Pflegebereich anbietet.

Impressum

Herausgeber

Ernst Heßmann
Am Berge 8
58456 Witten-Herbede
02302-73255, Fax: -972534
0171-5468314
derherbeder@ish.de
info@derherbeder.de
www.derherbeder.de

Anzeigen und Redaktion:

Ernst Heßmann
(verantw.)

Büro Bommern:
deltaTex GmbH
Auf Steinhausen 30a
58452 Witten
Tel.: 02302/30239
Fax.: 02302/32568
E-Mail:
deltatex@t-online.de



Es gilt die Anzeigenpreisliste vom 01. Januar 2009

Satz:

Im Eigenverlag

Druck:

MBR Print GmbH
Hochofenstr. 18
58135 Hagen

Verteilung:

Agentur für Direktwerbung
M. Zubrowski,
Holbeinstr. 2a
45883 Gelsenkirchen
Tel.: 0209-48045

Auflage:

8500 Ex., kostenlose Verteilung in Gesamt-Herbede, Heven-Lake und Heven-Dorf.



VorleseKinder im Seniorenzentrum St. Josefshaus: Auch die Kinder, die „nur“ zuhörten, fanden es „total spannend“.

Vorlesetag der anderen Art Schüler besuchten Altenzentrum

Beim bundesweiten Vorlese-tag lesen üblicherweise - oftmals prominente - Erwachsene den Kindern in verschiedenen Institutionen etwas vor.

Die Viertklässler der Herbeder Grundschule meinten spontan: „Das können wir auch!“ Die jungen SchülerInnen sind zwar (noch) nicht prominent, aber Vorlesen zählt eindeutig zu ihren Stärken.

So wurden die Kinder in zwei Gruppen aufgeteilt: Während eine Gruppe den katholischen Kindergarten St. Barbara besuchte, ging die andere Gruppe zum Katholischen Seniorenzentrum St. Josefshaus in Her-

bede. Bei allen Beteiligten war die Resonanz sehr positiv. Die VorleseKinder berichteten, dass es „ungewohnt, aber toll“ war und bei den SeniorInnen gab es – so Herr Nagel, Leiter des Sozialen Dienstes des Wohnheims - viele strahlende und glückliche Gesichter und den Wunsch, dass die Kinder doch bald wiederkommen mögen. Und auch für die Kinder, die „nur“ zugehört hatten, war dieser Vormittag „komisch, aber total spannend“.

Abschließend informierte Herr Nagel die Kinder noch über das Leben in einem Seniorenwohnheim, nicht ohne die jungen Besucher mit einigen „süßen Leckereien“ zu belohnen.

Zudem haben sich Herr Nagel und Lehrer Herr Wolff fest vorgenommen, dass diese Vorleseaktion erst der Beginn eines regelmäßigen Miteinanders gewesen sein soll. In diesem Rahmen stand am 12. und 13. Dezember gleich eine weitere Veranstaltung der Viertklässler im St. Josefshaus auf dem Programm: Sie hatten weihnachtliche Musikstücke und sogar ein kleines Musical für die Altenheimbewohner einstudiert.

Larweh® Heizöl
MINERALÖL
Tel.: 02302/91 4250
Witten • Liegnitzer Straße 42

bede. Dort wurden für mehrere SeniorInnen in den Aufenthaltsbereichen Märchen vorgelesen, während weitere Kinder für bettlägerige Seniorinnen in deren Zimmer vorlasen, so dass auch diese an der Vorleseaktion teilnehmen konnten.

Herbeder Getränke Fritz Partner der **GETRÄNKEWELT**

Macallan Fine Oak 10 Years
Highland Single Malt
0,7 l Fl. **30,99 €**
Weitere 83 Whiskys im Sortiment

Mumm Dry Sekt
0,75 l Fl. **3,99 €**

Sinziger Classic oder Medium
12 x 0,17 l zzgl. Pfand **2,99 €**

Das Weinkontor empfiehlt **NEU IM SORTIMENT!**

Bardolino Classico 0,75 l Fl. **4,99 €** **LENOTTI** trockener, fruchtiger Rotwein aus dem Hause Lenotti vom Gardasee

Angebot gültig bis zum 31.12.2013!
Wir wünschen allen Kunden Frohe Weihnachten!

Wittener Straße 110 • 58456 Witten-Herbede • Tel.: 02302/972389
Öffnungszeiten: Mo-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr • Samstag 8.30-16.00 Uhr

POMODORO 02302 - 179 0 991
pizza und mehr Wittener Str. 9 - 58456 Witten

Lieferservice • Lieferung ab 10,- €.
Ab 20,- € erhalten Sie 1 Flasche Wein gratis dazu!
Ab Januar haben wir montags geschlossen

Öffnungszeiten: Mo - Sa: 11:30 - 22:00 Uhr, Sonn- & Feiertage: 13:00 - 22:00 Uhr
Lieferzeiten: Mo - Sa: 11:30 - 21:30 Uhr, Sonn- & Feiertage: 13:00 - 21:30 Uhr

Warenkorb ab 20,- €

Fluss- Hochsee- KREUZFAHRTEN

Profitieren Sie von unseren Angeboten!

REISEBÜRO STORCHMANN

58456 Witten • Meesmannstr. 47 • Tel.: 02302/9 17 50 50 • Fax 02302/9 17 50 59
www.storchmann-reisen.de

Betreuung aller Leasing-Kfz **PARTNER**

EROLI REIFEN Wittener Str. 110
Tel.: 0 2302 / 76 08 85 • Fax: 0 2302 / 76 08 87
58456 Witten-Herbede

Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-14 Uhr

www.reifen-eroli.de • E-Mail: info@reifen-eroli.de

Nur 150 m von der Kfz-Zulassungsstelle entfernt

Witthüser

Bestattungshaus Witthüser GbR

Bestattungen jeglicher Art · Erledigung aller Formalitäten
Tag & Nachtdienst · Sterbegeldversicherung
Überführung · Druckerei

Büro · Durchholzer Str. 53 · 58456 Witten

Ladenlokal · Meesmannstraße 36 · 58456 Witten

Tel.: +49 (0) 2302 - 97017 · Fax.: +49 (0) 2302 - 97018

info@bestattungen-witthueser.de

Mountainbikes für die Schule

Sportprofil-Klasse übt für Jugend-Olympia

Stolz nahmen die Schüler der Sportprofil-Klasse an der Hardenstein-Gesamtschule zehn neue Fahrräder entgegen. Möglich wurde die Anschaffung durch eine Kooperation mit dem Triathlon TEAM TG Witten, dem PV Triathlon Witten und dem Nordrhein-Westfälischen-Triathlon-Verband. Die beiden Vereine hatten Gelder im Zuge der Ganztagsförderung für die Zusammenarbeit zwischen Schule und Verein beantragt und diese der Hardenstein-Gesamtschule komplett zur Verfügung gestellt. Das Geld stammt aus dem Förderprogramm „1000 mal 1000“ und wird von der Landesregierung und dem Landessportbund für Vereine vergeben, die sich mit der Neuinstallation von beson-

deren Projekten im Bereich der Ganztagschulen beschäftigen. Die Räder wurden vom Fahrradfachgeschäft Metal Motion Bike aus Herbede zu Sonderkonditionen geliefert. Metal Motion Bike übernimmt auch die laufende Wartung.

Schulleiter Erwin Eßmann: „Mit diesen neuen Rädern sind wir unserem Ziel, etwas für die Gesundheit unserer Kinder zu tun und den Wittener Sport zu unterstützen, wieder ein Stück nähergekommen.“ Für das nächste Jahr ist an der HGS ein Triathlonsportfest in den Jahrgangsstufen 5 und 6 in Vorbereitung und auch die Teilnahme am Finalwettbewerb „Jugend trainiert für Olympia“ auf Landesebene ist wieder fest eingeplant.



Eitel Freude bei den Hardensteinern und ihrem Schulleiter Erwin Eßmann (hinten r.)

Hören Sie besser, mit

Paul Rybarsch

Hörgeräten



vorhanden Witten, Johannisstr. 17



WEIHNACHTLICHES HERBED

Und es ward Licht



Die Freitagsfrauen

... haben am 23. November ihren traditionellen Weihnachtsmarkt in der Schützenhalle veranstaltet - und waren mehr als zufrieden mit den Einnahmen, versicherte Mit-Organisatorin Edelgard Röding. Im Angebot war diesmal auch Selbstgestricktes und -gehäkeltes von Bewohnerinnen des Altenzentrums St. Josefshaus. Die Gelder kommen wie gewohnt wohltätigen Zwecken zugute.



„Glühwein-Treff“ hat wieder geöffnet

Seit dem ersten Adventswochenende stehen die Männer vom Glühwein-Treff mit ihrem Zelt neben „Tommys Bistro“. Hans Schönhals und Heinz Wiesmann (hinten) bewirten im „Schichtwechsel“ die Gäste mit Frenz-Carsten Wischmann und Hans-Hugo Lückert bis zum 6. Januar freitags, samstags und sonntags ab 10 Uhr und montags bis donnerstags ab 14 Uhr. Der Erlös kommt geht wieder an das Friedensdorf Oberhausen, den ev. und den kath. Kindergarten sowie ans Altenzentrum St. Josefshaus.



Mitglieder der Werbegemeinschaft haben Ende November bei einem Becher Glühwein die Weihnachtsbeleuchtung in der Meesmannstraße „angeknipst“. Wer einen Glühwein kosten wollte, bekam ihn für nur einen Euro - für einen Euro mehr gab's den Becher gleich obendrauf zum Mitnehmen.

Am 23. November hat die Herbeder SPD ihren Baum der Wünsche bei Edeka aufgestellt. Bis zum 10. Dezember konnten weniger gut besuchte Herbeder kleine Geschenk-wünsche zum Fest dort aufhängen, bis zum 15. Dezember können sie von netten Mitbürgern erfüllt werden. Bescherung ist am 21. Dezember von 15 bis 18 Uhr mit Glühwein und Kinderpunsch am Platz an der Schmiede.



Selbst gewerkelt

... hat wieder das Ehepaar Rumberg für seine Ausstellung „Advent 2012“ am 24. November in den Räumen von „Floristik und Bestattungen Rumberg“. Zwei Wochen lang am Stück hat Beate Rumberg gebastelt, unterstützt von ihrem Ehemann Jörg, der Arbeiten aus Holz (o.lks.) beisteuerte. Auch eine Schmuckausstellerin (l.) sowie ein Schmuck(-stein) aussteller (re.) waren boten Schönes für den Gabenisch.



Die Genossenschafts-Idee

„REGIONALE VERBUNDENHEIT“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Volksbank Sporthalle e.V.

Fitnessstag beim TV Durchholz ... erstmals im neuen Domizil in der Horst-Schwartz-Halle

Am Sonntag, 18. November, führte der TV Durchholz zum ersten Mal in seinem neuen Domizil in der gesamten Horst-Schwartz-Sporthalle mit Anbau seinen schon zur Tradition gewordenen Fitnessstag mit Unterstützung des Landessportbundes (LSB) durch.

Mehr als 60 Interessenten ließen sich begeistern von dem Motto „Gesund und fit älter werden“ und „Die Sporthalle - dein Fitnesscenter“. Mit Tanz und Spiel und Kurzreferaten über Einflüsse für das gesunde Altern und Probleme mit der Halswirbelsäule wurde der Fitnessstag eröffnet. Die Teilnehmer konnten aus verschiedenen Programmangeboten wählen: So wurden Tests für Ausdauer, Beweglichkeit, Gleichgewicht und Gehirntraining angeboten.

In der medizinischen Abteilung wurden Blutzucker- und Blutdruckmessung durch das Team der Apotheke am Markt/See-Apotheke sowie Seh- und Hörtest und Halswirbelsäulemassage angeboten. Von allen Angeboten wurde reger Gebrauch gemacht.

Natürlich wurde auch für das leibliche Wohl gesorgt mit selbstgebackenem Kuchen, Kaffee, Tee und erfrischenden Getränken. Um 18 Uhr konnten alle Verantwortlichen unter der Regie von Friedel Bachmann die Veranstaltung schließen und als Erfolg verbuchen.



Freundliche, solide Handwerker-Kleinfamilie sucht 4 - 6-Zi.-Wohnung oder Haus im Grünen. Gerne übernehmen wir auch kleine Haus- und Hofarbeiten.

Wir freuen uns über einen Anruf unter diesen Nummern:

02302 - 18 92 76 oder 0178 - 4 45 54 03



Wäscherei Hilde

Heute geholt - morgen gebracht!

Ja, genau in der Reihenfolge: denn Inhaber Karsten Räuber holt Ihre Wäsche höchstpersönlich ab und bringt sie am nächsten Tag wieder – gewaschen, gemangelt, gereinigt, gebügelt!

Nicht nur schnell und pünktlich arbeitet die Wäscherei und Heißmangel „Hilde“ mit ihrer über 50-jährigen Tradition, die Anfang dieses Jahres von Karsten Räuber mit seiner Ehefrau Zeljka übernommen wurde, sondern auch qualitativ hervorragend: Nach der Übernahme wurden erstmalig moderne Maschinen angeschafft.

An ihnen arbeiten fünf versierte und zuverlässige Mitarbeiterinnen zusammen mit Zeljka Räuber, die schon vor der Übernahme elf Jahre hier tätig war.

Alles aus einer Hand

Unter diesem Motto werden sowohl große Firmen, Altersheime und gastronomische Betriebe

als auch Arztpraxen und Einzelpersonen zur Zufriedenheit betreut, die den Hol- und Bring-service zu schätzen wissen.

Ob Haushaltswäsche, Berufskleidung, Oberhemden und Kittel oder Gardinen – die ganze Palette umfasst das Dienstleistungsangebot.

15 Annahmestellen

Sie stehen dem Kunden zur Verfügung, davon sieben in Witten und Wetter:

» Croon in Herbede, Meesmannstraße 52, und in Witten am Boni-Center

» in Bommern Mühling, Bommerfelder Ring (Ladenstraße), „bei asti“, Auf dem Brenschen 4



und „Johanna“, Bommerfelder Ring 3

» bei Förster in Wengern, Osterfeldstraße 33, und Grundschöttel, Grundschötteler Straße 85.



Ein Prosit auf die Geburtstagskinder: Zu ihnen gehörte auch Eckart Lohmann-Voß (5. v.lks.).

Rentner-Treffen mit Tradition Fa. Lohmann ehrte Geburtstagskinder

Am 29. November hießen Geschäftsleitung, Betriebsrat und leitende Mitarbeiter der Friedr. Lohmann GmbH Werk für Spezial & Edelstähle wieder einmal 80 Rentnerinnen und Rentner zum schon traditionellen Pensionärstreffen willkommen. Immer wieder zeigt sich hier die Verbundenheit der Ehemaligen zum Unternehmen, worauf man bei Lohmann sehr stolz ist.

Einige Ehemalige wurden besonders gewürdigt, da diese in diesem Jahr einen runden / halbrunden Geburtstag begehen konnten. Mit 100 Jahren wurde ganz besonders Frau Janowski gewürdigt, die älteste teilnehmende Rentnerin,



Gunnar Lohmann-Hütte gratuliert der 100-Jährigen.

die bisher an fast jedem Rentnertreffen dabei war. 90 Jahre wurde Erich Hackert-Wilberg, 85 Jahre feierten Georg Hildebrandt und Gotthard Schuerer, 80 Jahre alt wurden Paul Reiter

und Eckart Lohmann-Voß und 75 Jahre Reinhold Jeschke, Friedhelm Koch, Heinz Klusmann, mit 70 Jahren dabei Karin Classen, Hermann Brand, Werner Hartmann, Carl-Heinz Jarzombek und Manfred Müller. Herzlichen Glückwunsch!

Das Durchschnittsalter aller Rentner beträgt 76 Jahre und die durchschnittliche Betriebszugehörigkeit der Ehemaligen 33 Jahre.

Bei einer gemütlichen Kaffeetafel mit sich anschließendem Dämmer-schoppen und Abendessen gab es natürlich viel zu erzählen, und so begleitete eine fröhliche Stimmung das Pensionärsfest bis zur vorge-rückten Stunde. Alle freuten sich über das gelungene Treffen und darüber, dass man sich auf diese Weise nicht aus den Augen verliert und so der Zusammenhalt gepflegt wird.

SPD-Sicherheitsforum: Nicht zu ängstlich mit dem Polizeinotruf sein

Unter der Überschrift „Sicherheit“ stand eine Veranstaltung der SPD-Ortsvereine Durchholz-Bommerholz und Buchholz-Kämpen, die sie am 19. November im Birkenhof am Deitermannsknapp durchführte. Martin Kuhn, Vorsitzender des OV Buchholz-Kämpen, konnte zahlreiche Bürgerinnen und Bürger begrüßen, die der Einladung gefolgt waren. Unter

der fachkundigen Moderation von Helmut Pleschke referierten Beamte des Polizeipräsidiums Bochum über Sicherheitsaspekte im Verkehr und den Schutz vor Straftaten im häuslichen Umfeld und in der Stadt. Interessante Daten über das Unfallgeschehen in Witten, deren Analyse und die daraus resultierenden Maßnahmen der Polizei, die Entwicklung

von Diebstählen, Einbrüchen und Trickbetrügereien wurden ergänzt durch Hinweise auf die Möglichkeiten, sich vor Straftaten zu schützen. Die Experten rieten dringend dazu, sich über Schutzmaßnahmen im Zentrum für Kriminalprävention und Opferschutz des Polizeipräsidiums Bochum eingehend beraten zu lassen. Sie wiesen auch ausdrücklich darauf hin, dass die

Bürgerinnen und Bürger nicht zu ängstlich mit dem Polizeinotruf 110 umgehen sollten. Ein Anruf sei immer gerechtfertigt, wenn man sich gefährdet fühle oder Zeuge eines fragwürdigen Verhaltens Dritter werde. Die Zuhörerinnen und Zuhörer bedankten sich mit herzlichem Applaus für die kompetenten und interessanten Informationen und Tipps. Erwin Wiggers



Wir wünschen frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!

Ihre Stadtwerke Witten versorgen Sie täglich im Jahr mit Strom, Wasser und Erdgas. Damit Sie problemlos kochen, backen, waschen, spülen und duschen können. An Heiligabend, Silvester und allen anderen 363 Tagen im Jahr. Danke für Ihre Treue! Wir sind auch im nächsten Jahr wieder für Sie da.

**Besinnliches Fest und
* gesegnetes neues Jahr!**

**Gaststätte
„Am Bütt“**

24. / 25. / 26.12. und
31.12. - 02.01. geschlossen

Ab 03.01.2013
neue Öffnungszeiten

Mo, Di und Do	16:00 - 23:00 Uhr
Fr	16:00 - 01:00 Uhr
Sa	17:00 - 01:00 Uhr
So	12:00 - 14:30 und 17:00 - 22:00 Uhr
Mi	Ruhetag

Inh. Yvonne Freudenreich · Kirchstraße 16 (direkt an der ev. Kirche)
58456 Witten · Tel.: 0 23 02/7 71 22

Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten und ein „grünes“ neues Jahr!

**Garten- und Landschaftsbau
Tim Hagen**

Schneeräumung
Wir bieten Ihnen tägliche
Räumung und je nach
Schneefall bis zu
5 Kontrollgänge
im Zeitraum von
5.00 - 20.00 Uhr!

kräftig zu sein... aber nicht die Mühe??

Föhrenweg 37 · 58456 Witten
Tel.: 02324 / 9656061 · Fax: 02324 / 9656062
Mobil: 0173 / 2643129 · E-Mail: garten-hagen@gmx.de

**PIZZERIA
Toscana**
Wir kochen mit Leidenschaft!

**Die original Italienische
STEINOFEN - PIZZA
aus dem
HOLZFEUEROFEN**

*Wir wünschen
Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest und ein
gutes neues Jahr!*

**Unsere Öffnungszeiten
an den Festtagen:**

**Am 24., 25. und 31. Dezember
haben wir geschlossen.**

**Am 26. Dezember und Neujahr
von 16:00 bis 22:00 Uhr
haben wir für Sie geöffnet**

Öffnungszeiten: Montag Ruhetag · Di - Sa: 11:30 - 22:00 Uhr,
Sonn- und Feiertags: 13:00 - 22:00 Uhr

Platz an der Schmiede 2 / 58456 Witten · Herbede
Lieferservice ☎ 02302 - 401 64 24 *Lieferung ab 9 €*

www.sonnenscheiner.de

„Grimms Märchen“ feiern in diesem Monat einen runden Geburtstag. Die Erstausgabe erschien am 20. Dezember 1812. Und deshalb dreht sich in unserem diesjährigen Weihnachtsrätsel alles um Schneewittchen und Co. - in Bildern, Geschichten und Gedichten.

Rund ums Thema verlosen wir vier Fotokalender im „XXL-Format“ 420 x 670 der Dortmunder Fotografin Karin Hessmann im Wert von je 35 Euro sowie acht Bücher von dem auf Literatur „vonne Ruhr“ spezialisierten Verlag Henselowsky Boschmann. Er spendiert für unsere Verlosungsaktion Sigi Domkes „Wie sieht denn die Omma aus?!“ (126 Seiten, 9,90 Euro) und „Emscherzauber – Alte und neue Märchen aus dem Ruhrgebiet“ (80 Seiten, 9,90 Euro).

Die „Kinder und Hausmärchen“ der Gebrüder Grimm wurden am 20. Dezember 1812 erstmals veröffentlicht. Zum Jubiläum wurden 15 der von den Brüdern zusammengetragenen Märchen von Karin Hessmann fotografisch neu inszeniert - in verwunschenen Schlössern, Burgen und Wäldern. Darsteller der Märchenfiguren waren Kinder im Alter zwischen 6 und 12 Jahren. Auf den nachfolgenden Seiten veröffentlichen wir einige der Kalenderbilder.

In Sigi Domkes „Wie sieht denn die Omma aus?!“ geht es um Märchen-Klassiker und „anderet Wertvollet“. Nicht nur übersetzt ins Ruhrdeutsche, sondern auch angereichert mit Ausdrücken aus dem Hier und Heute. Da ist etwa Schneewittchens böse Stiefmutter mal „komplett vonne Socken“, als sie in glühenden Pantoffeln tanzen muss



und „natürlich Dirty Dancing angesacht“ war. Oder bei Rumpelstilzchen, „wo et drum geht, dat man den Namen von einem nich weiß“. Seine Ruhri-Sprache geht Domke leicht von der Hand - hat er doch auch viele der Texte für „Herbert Knebel“ geschrieben. Werner Boschman ist ebenfalls auf Ruhrgebietsliteratur spezialisiert - als Verleger ebenso wie als Autor (der aber auch unter dem

2013



Weihnachtsrätsel

Weihnachten 2012



Pseudonym Wernfried Sta-
bo kein Unbekannter ist). Im
„Emscherzauber“ verpflanzt
er Märchen wie „Rotkäpp-
chen“ ins Ruhrgebiet und
vermutet, dass „Die-mit-die-
rote-Kappe-aufen-Kopp“
den Brüdern Grimm bei ih-
ren „Kinder- und Hausmär-
chen“ als Vorlage diente.
Und nun zu unserem Rät-
sel. Welches Jubiläum der
Grimmschen Märchen wird
in diesem Monat gefeiert:

- a) 150 Jahre
 - b) 200 Jahre
 - c) 250 Jahre?
- Schreiben Sie die Lösung
bitte an: Der Herbeder /
Der Bommeraner
Am Berge 8
58456 Witten
oder per E-Mail an:
info@derherbeder.de bzw.
info@derbommeraner.de
Einsendeschluss: 31.12.12





**Wir wünschen unseren
Kunden ein gesegnetes
Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr**

*Täglich durchgehend
von 6.00 bis 22.00 Uhr*

Aral - Tankstelle Ute Schlager
Wittener Str. 71 • 58456 Witten • Tel. 02302 / 76 02 98

**Katholisches Altenzentrum
St. Josefshaus Herbede gGmbH**




www.josefshaus-herbede.de

*Wir wünschen allen
unseren
Bewohnerinnen
und Bewohnern,
allen Angehörigen,
unseren Mitarbeitern und
Freunden des Hauses ein
frohes Weihnachtsfest
und einen guten
Übergang ins
neue Jahr 2013.*



Das Leitungsteam des St. Josefshauses:
Hedwig Deppe Sascha Winkel Günter Schröder
Voestenstraße 13 - 15 • 58456 Witten-Herbede
Telefon: (02302) 976 - 0 • Telefax: (02302) 976 - 55
schroeder@josefshaus-herbede.de

**Holzbearbeitung
Witthüser**

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest.



Fenster u. Türen in Holz u. Kunststoff |
Innenausbau | Rolladenbau |
Treppenbau | Parkettverlegung |
Dachausbauten |



Durchholzer Straße 53 · 58456 Witten-Herbode
Telefon: 0 23 02/9 70 17 · Telefax: 0 23 02/9 70 18

DACH · WAND · ABDICHTUNG

WREDE GMBH

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2013.



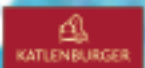
Wasserbank 17 (Gewerbegebiet) · Witten-Herbode · Tel. 0 23 02 / 76 00 50
Fax: 0 23 02 / 76 00 51 · E-Mail: rw-witten@t-online.de

HÖRST Getränke *Der Getränke Profi*

Gewerbegebiet Westerweide

Heimdienst · Kofferraumservice · Fassbier · Zapfanlagen

AKTION Aktionspreise gültig bis 21.12. 2012

 Veltins 20 x 0,5 L zzgl. Pfand 11,99 €	 Krombacher 20 x 0,5 L zzgl. Pfand 11,99 €
 Fiege Pils, Radler, Leicht, Alkoholfrei 20 x 0,5 L zzgl. Pfand 12,29 €	 Katlenburger Apfel-Zimt Glühwein 1,0 L 2,59 €

Achtung: Die Angebotspreise sind keine Lieferpreise!

Wir liefern nach Herbode, Durchholz, Heven, Vormholz,
Buchholz, Bommern, Stiepel, Weltmar, Wlommelhausen
Ein Anruf genügt: 0 23 02 / 9 61 53 90

Hörst Getränke · Inh.: Sebastian Prange
Mo.-Fr. 8.30 - 19.00 Uhr · Sa. 8.30 - 16.00 Uhr
Westerweide 35 · 58456 Witten-Herbode

Allen Kunden ein frohes Fest
und einen guten Ruck!




„Nix für zarte Gemüter“ nennt Sigi Domke in seinem Buch „Wie sieht denn die Omma aus?!“ das Grimmsche Märchen „Hänsel und Gretel“. In der Tat: Die Eltern gehen hier nicht gerade zimperlich um mit ihren Kindern. Hier die Kurzfassung des Märchens, entnommen aus Karin Hessmanns Fotokalender:

Als die Not einer armen Holzfäller-Familie zu groß wird, überredet die Frau ihren

Mann, die Kinder nach der Arbeit im Wald zurück zu lassen. Doch Hänsel hat die Eltern belauscht und legt eine Spur aus kleinen Steinen, anhand derer er und seine Schwester Gretel zurückfinden. Doch der zweite Versuch gelingt: Dieses Mal haben Hänsel und Gretel nur eine Scheibe Brot mit, die Hänsel zerbröckelt. Die Spur wird jedoch von Vögeln gefressen und die Kinder verirren sich im Wald. Am dritten Tag finden sie ein Häuschen, das ganz aus Brot, Kuchen und Zucker hergestellt ist. Zunächst brechen

Brunnen APOTHEKE

Das Haus der Gesundheit im Hammertal
58456 Witten - Im Hammertal 68 - Tel.: 0 23 24 / 3 24 28



Eine schöne Weihnachtszeit
und alles Gute für das Neue Jahr wünschen Ihnen
Heiko Gottsch und das Team der Brunnen Apotheke



knäusken ...

Weihnachten 2012



sie Teile des Hauses ab, um ihren Hunger zu stillen. Im Haus lebt eine Hexe, die ruft: „Knusper, knusper, knäuschen, wer knuspert an meinem Häuschen?“ Die Kinder antworten: „Der Wind, der Wind, das himmlische Kind“. Die Hexe lässt sich nicht täuschen, fängt die beiden, macht Gretel zur Dienstmagd und mästet Hänsel in einem Käfig, um ihn zu essen.

Um zu prüfen, ob der Junge schon dick genug ist, befühlt die halbblinde Hexe jeden Tag

seinen Finger. Hänsel streckt ihr immer einen kleinen Knochen entgegen. Als sie erkennt, dass der Junge anscheinend nicht fett wird, verliert sie die Geduld und will ihn sofort braten. Um zu sehen, ob er schon heiß genug ist, öffnet sie den Ofen: Da schiebt Gretel die böse Hexe hinein. Die Kinder nehmen Schätze aus dem Hexenhaus mit und finden den Weg zurück zum Vater. Die Mutter ist inzwischen tot. Nun leben sie glücklich und leiden keinen Hunger mehr.

*Wir wünschen allen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*

See-Apotheke
am RATHAUS der MEDIZIN

Wittener Straße 4 • 58456 Witten-Herbede
Telefon 0 23 02 - 20 24 770

Ihre GESUNDHEIT ist UNSER Job

**Apotheke
am Markt**

Meesmannstraße 30 • 58456 Witten-Herbede
Telefon 0 23 02 - 7 78 91

*Frohe
Weihnachten
und einen guten Rutsch*

wünschen Ihnen

Gabriele Künzel
Podologische Praxis seit 1969
med. Fußpflege
info@fusspflege-kuenzel.de
Meesmannstr. 67
58456 Witten-Herbede
Tel. 02302 71 16 5

Kathrin d'Hone
Podologische Praxis
medizinische Fußpflege
Alle Kassen
Südstraße 32
58452 Witten
Tel. 02302 9 73 23 58

SPD

*Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr
wünschen Ihnen die SPD-Ortsvereine*

**Buchholz-Kämpfen
Vormholz,
Durchholz-Bommerholz
und Herbede**

Restaurant - Pizzeria
Da Franco
 Inh. Francesco Corbelli
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

*Unserer Kundschaft wünschen wir
 frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*
 Franco und Team

Hellgabend, 1. Weihnachtstag und Silvester geschlossen.
 Am 2. Weihnachtstag und am Dienstag (Neujahr)
 haben wir ab 17:00 Uhr für Sie geöffnet!

MEESMANNSTR. 56 • WITTEN-HERBEDE
TEL: 0 23 02 / 7 96 72
 Öffnungszeiten: 12.00 - 15.00 Uhr und 17.00 - 22.00 Uhr
 Dienstag Ruhetag

★ **Werbegemeinschaft Herbede** ★



**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
 und wünschen Ihnen und unseren
 Mitgliedern eine Frohe Weihnacht
 und einen guten Start
 in das Jahr 2013!**

Der Vorstand



Damen- und Herrensalon



**Xhemile Maloku
 Ihr Team
 Witten-Herbede**

*Wir bedanken uns für unseren Kunden
 für ihre Treue und wünschen
 frohe Weihnachten und einen guten Rutsch!*

Offnungszeiten
 Di - Fr
 8.00 - 18.00 Uhr
 Sa
 7.00 - 13.00 Uhr

Meesmannstraße 93 a • 58456 Witten-Herbede
 Tel.: 0 23 02 / 7 32 89 • Fax: 0 23 02 / 42 93 18



Bei den Brüdern Grimm hieß das Mädchen „Rotkäppchen“, in „Emscherzauber“ war es „Die-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp“. Hier zunächst die Kurzfassung aus dem Foto-Kalender:

Es war einmal ein kleines Mädchen, das hieß Rotkäppchen, seit seine Großmutter ihm ein rotes Samtkäppchen geschenkt hatte. Zu ihr war Rotkäppchen jetzt aufgebrochen, um ihr einen Korb mit Leckereien zu bringen. Die Ärmste lag krank im Bett in ihrem Hausmitten im Wald. Dort lauerte die Gefahr hinter einem Baum: ein Wolf. Obwohl die Mutter sie davor gewarnt hat, lässt sich Rotkäppchen mit ihm auf ein Gespräch ein. Der Wolf horcht Rotkäppchen aus und überredet es, noch einen Blumenstrauch zu pflücken. Flugs eilt der böse Wolf zur Großmutter und frisst sie. Er legt sich in Großmutter's Nachthemd in ihr Bett und wartet auf Rot-

käppchen, das bald darauf das Haus erreicht. Dort wundert sich Rotkäppchen über die so anders aussehende Großmutter: „Was hast du für große Ohren!“, erkennt aber nicht den Wolf, bevor es von diesem ebenfalls gefressen wird. Ein Jäger befreit die beiden aus dem Bauch des Wolfes und füllt ihn mit Steinen. Vom Gewicht der Steine kann der Wolf nicht fliehen und stirbt. Bei Werner Boschmann liest sich „Rotkäppchen“ ein wenig anders. „Die-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp und der Gelsenwolf (Der Anfang vom Ende)“ heißt seine Geschichte:

Waschküche in Gelsenkirchen: Eine dickliche Frau in blau-weißem Kittel und mit blau-weißem Kopftuch müht sich, über einen großen hölzernen Bottich gebeugt, an einem Scheuerbrett ab; durch das Fenster leuchtet der Gelsenwald ins Halbdunkel; weiter weg ist schemenhaft Schloß Berge zu erahnen ...



Mutter (in sich hineinbrummelnd): Aus die scheiß Pisselot-ten kresse die Bremsspuren kaum noch raus. Dat ich mich mit das Zeuchs auch immer allein abkrücken muß. (Sie hält inne)
Mutter: Verdorri! Hab ich doch fast die Omma vergessen. (laut)
Du-mit-die-rote-Kappe- aufen-Kopp, komma ganz fix rüber! Stimme aus dem Hintergrund: Kein Zeit!
Mutter: (lauter) Du muß bei die Omma.
Stimme aus dem Hintergrund: Hab kein Zeit, verdamm!
Mutter (ganz laut): Wenne gez nich ruckzuck aufe Hufe komms, dann hat dein Föttken aber Cranger Kirmes! (Ein Mädchen in einem blau-weißen Kittelchen und mit einer knallroten Kappe auf dem Kopf kommt angetripelt.)
Rote Kappe: (jetzt nahe dran, schippisch) Wat is nu?
Mutter: Pack dich Stücksen Streusel und Pülle Fusel und bring dat rappzapp bei die Omma.
Rote Kappe: Warum muß immer

ich bei die Omma?
Mutter: Die Omma hat schwer Malesse mit sein Kopp und liegt inne Poofe. Sei domma bissken nett zu die. Die hat dich doch die toffte rote Kappe geschenkt.
Rote Kappe: Die Omma hat en Lattenschuß. Ich wollt ne blau-weiße Kappe. Nich sonne rote.
Mutter: Noch so ein über die Omma, und du kriss ein getafelt, datte en dreifachen Kusselkörper rückwärts schießen tuss.
Rote Kappe: Die Omma is ...
Mutter: (drohend) Wat is die Omma ...?! Rote Kappe: ... eintlich ganz schwer in Ordnung.
Mutter: Zerdepper mich bloß nich die Pülle Schnappes und paß auf, wo du mit deine krummen Haxen hintapers. Rote Kappe: Aber für nahe Omma muß ich doch quer durchen ganzen Gelsenwald.
Mutter: Hör auf zu janken! Wenne bei die Omma komms, da sachste ersma schön guten Tach und machs kein Firle-fanz inne Bude.

Fortsetzung nächste Seite

♦ **Haus Hammerthal** ♦
Im Hammerthal 75 • 58456 Witten-Buchholz • Tel: 0 23 24 - 3 44 21 95
Inh. Petra Weißberg

Allen meinen Gästen
wünsche ich
frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch

♦ Gutbürgerliche Küche
♦ Bundesliga live per „sky“
♦ Im Ausschank:

Öffnungszeiten:
Di - Fr: 14 - 23 Uhr ♦ Sa: 11 - 23 Uhr ♦ So: 10 - 23 Uhr ♦ Mo Ruhetag ♦ Küchenschluss 21 Uhr

REISEBÜRO HEYDEN
Lotto - Zeitschriften - Bücher - Tabak - , Schreibwaren und mehr

Wir wünschen unseren Kunden
Frohe Weihnachten
und ein
erfolgreiches neues Jahr

NEU bei uns
DPD
Dienstleistungen
EC
Electronic cash

Inh. Robert Stewk • Telefon: 02302/97 22 47 • 58456 Witten-Herbede • Wittener Str. 65
Fax: 02302/97 22 48 • www.reisebuero-heyden.com • info@reisebuero-heyden.com

HÖRGERÄTE
STENEBERG

Wir wünschen unseren Kunden
besinnliche Feiertage und
ein glückliches neues Jahr
und bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen.

Mr. Andreas Kösch

Vormholzer Straße 2 • 58456 Witten
☎ 0 23 02/9 72 08-95 • www.hoergeraete-steneberg.de

OPTIK HAKE

Wir wünschen unseren Kunden
ein wundervolles Weihnachtsfest,
Glück und Erfolg im neuen Jahr!

Andreas Hake, Meesmannstr. 26,
58456 Witten, Tel.: 02302 / 972700

HELLAS GRILLHAUS
PARTYSERVICE
 Wir setzen Ihre Vorstellungen
 so um, wie Sie es wünschen

Unsere Öffnungszeiten an den Festtagen:
24./25.12. geschlossen
26.12. ab 16:00 geöffnet
31.12./01.01. geschlossen

Allen Kunden ein frohes Fest und gutes neues Jahr!

Meesmannstr. 27- 58456 Witten - Herbede
 Tel.: (02302) 2 78 30 60

Der Friseur in Herbede
Salon Anne
 Ein frohes Weihnachtsfest
 und ein gutes neues Jahr
2013

Inh. Monika Topp
 Meesmannstr. 58 • 58456 Witten
 Tel. 02302/71601

Öffnungszeiten
 Di. bis Fr. von 8.00 bis 17.00 Uhr • Sa. von 9.00 bis 13.00 Uhr

Ihre Zufriedenheit
 ist unser Ziel



Wir danken unseren treuen Kunden,
 wünschen frohe Weihnachten
 und ein gutes neues Jahr

parpar
 Wolle und vieles mehr...

Inhaberin: Beate Maret • Platz an der Schmiede 1
 Tel.: 0 23 02 / 1 78 46 63 • 58456 Witten-Herbede

Öffnungszeiten:
 Mo., Di., Do., Fr. von 9.30 - 18.30 Uhr und 16.30 - 18.30 Uhr
 Mittwoch und Samstag 9.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Allen meinen Kunden wünsche ich
 frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

einmalix
 liebevolle Unikate

* Stoffe & mehr
 * Workshops

Öffnungszeiten
 Mo - Do
 09:30 - 12:30 Uhr,
 15:00 - 17:30 Uhr
 Fr
 09:30 - 12:30 Uhr
 oder nach Vereinbarung

Petra Wiczorek
 Meesmannstraße 69
 58456 Witten
 Tel.: 0 23 02/17 15 812
 Mobil: 0178/3599540
 www.einmalix.de
 einmalix@web.de

Fortsetzung

Rote Kappe: Scheißspiel! Mutter: Pack dich die Pulle und den Streusel und sieh zu, datte Land gewinns!

Lichtung im Gelsenwald: Rote Kappe kommt mit einem Korb unter dem Arm angehüpft.

Rote Kappe: (singt) Wir versauen unser Omma ihr klein Häusken, ihr klein Häusken, ihr klein Häusken, ihr klein Häusken ...

Gelsenwolf: ... und die erste und die zweite Hypothek, ahoi! Ey Tach, Du-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp, Tach ey.

Rote Kappe: Ey, wat bis du denn für einen. Siehs ja aus wie son schrumpeligen Teddybär.

Wolf: Ich bin dat Wölfken dat bin ich.

Rote Kappe: Biss en echten Knuddel, Wölfken.

Gelsenwolf: Hömma, wo gehste wo, hömma?

Rote Kappe: Nache Omma.

Gelsenwolf: Wat hasse bei dich bei hasse wat?

Rote Kappe: Stücksken Streusel und Pulle Fusel für die Omma seine Koppinne.

Gelsenwolf: Wo tut die Omma denn wohnen tut die wo?

Rote Kappe: Sattet Viertelstündken weiter durchen Busch, unter so Eichen-Ommesse.

Gelsenwolf: (leise vor sich hinmurmeln) Hier riecht dat schwer nach ... Heringsstipp ... riecht dat hier schwer nach.

(ganz leise) Dat Teil schepp ich mich aufen Teller schepp ich mich dat. Und die Omma gibbet als Schlabberkappes noch oben-drauf gibbet die.

Rote Kappe: Samma Wölfken, wat hasse sonne komische Spreche am Balch. Irgendwie so ... doppelt gemoppelt?

Gelsenwolf: Ich komm aus Buer komm ich.

Rote Kappe: Aso.

Gelsenwolf: Ey, Du-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp, da die lecker Blümkes die da, ey.

Rote Kappe: Boh kumma, jau ey.

Gelsenwolf: Dat wär doch sicher wat für die Omma wat sicher doch wär dat.

Rote Kappe: Boh kumma, jau ey.

Gelsenwolf: Da tät die Omma sich en Loch in Bauch sich freuen sich tät die.

Rote Kappe: Boh kumma, jau ey.

Gelsenwolf: Wollz da nisch son paar von kappen für die Omma wollz da nisch.

Rote Kappe: Jau hömma, wenn ich die Omma paar Blümkes anschlepp, kricht die voll ein am Appel und denkt nisch mehr an ihr seine Koppinne und ... (leise zu

sich) ich kann mich schnell verpissen. Tschüssikowski, Wölfken.

(Rote Kappe läuft vom Wege ab in den Wald hinein und sucht Blumen. Und wenn sie eine gebrochen hat, meint sie, weiter hinaus stände eine schönere, und läuft danach und gerät immer tiefer in den Wald hinein; der Wolf schleicht sich vondannen.)

Unter den großen Eichen im Gelsenwald: Hütte einfaches Bauart; kleine Gardinchen am Fenster und eine wuchtige hölzerne Eingangstür; der Wolf schleicht grinsend heran.

Gelsenwolf: (leise) Omma, ich bin da Omma da bin ich. Ich stipp dich als Gullasch in mein Süppken stipp ich dich.

(Der Wolf klopft an die Tür.)

Omma: Wer da? Gelsenwolf: Ich hier. Omma: Red kein Bueraner Schmonses. Wer da?

Gelsenwolf: (mit süßlicher Stimme) Ich-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp ... (leise) Aufen-Kopp-mit-die-rote-Kappe-ich. (laut) Ja hömma, wer sonz ... (leise) sonz wer? Hab Stücksken Streusel und Pulle Fusel, hab ich ... komma kumma, Omma.

Omma: Ey, saugut! Gelsenwolf: Ey, mamma auf mamma!

Omma: Is offen. Hab schwer Koppinne und krich meine Haxen nich ausse Poofe.

Gelsenwolf: Gez gibbet orntlich Happe-Happe gibbet gez.

Omma: Verdorriiii

Gelsenwolf: Mampf! Omma: ...iiii ...!

Gelsenwolf: (laut aufstoßend) Dat war en Brocken war dat. Auch wenn bissken zäh.

In der Hütte der Omma; der Wolf liegt schnarchend in einem Bett, das Oberbett bis an die Kinnlade hochgezogen, die Haube tief im Gesicht; in der offenstehenden Tür erscheint Die-mit-die-rote-Kappe aufen Kopp.

Rote Kappe: Omma hömma, ich bin da! Omma kumma, ich hab Stücksken Streusel und Pulle Fusel für die Omma seine Koppinne. (sie hält inne)

Rote Kappe: Boh, Omma samma, wat hasse für Lauscher wie so Kellen!

Gelsenwolf: Dat ich dich besser hören kann.

Rote Kappe: Boh, Omma samma, wat hasse für Klüsen wie son Truthahn!

Gelsenwolf: Dat ich dich besser pillern kann ich besser.

Rote Kappe: Boh, Omma samma, wat hasse für Pranken wie so Schüppen!

Gelsenwolf: Dat ich dich besser grabschen kann ich besser.

Rote Kappe: Boh, Omma samma, was hasse für ne Mule

mma für Omma

Weihnachten 2012

wie son Scheunentor!

Gelsenwolf: Dat ich dich besser vertobacken kann ich besser. (er hält inne) Gelsenwolf: Dich pfeif ich mich rein.

Rote Kappe: Verdorriiii Gelsenwolf: Mampf! Rote Kappe: ...iiii ...! Gelsenwolf: (laut aufstoßend) Geht nix für Fillet.

Der Jäger tritt vorsichtig in die offene Tür - und redet erst einmal mit sich selbst.

Jäger: Samma, wat geht hier ab?

Jäger: Weiß ich doch nich! Sieht aber schwer mau aus. Jäger:

Lass uns ma umme Ecke pillern.

Jäger: Die Olle sägt wie son besoffenen Ratsherrn. Jäger: Ja, wat ham wir denn da? Jäger:

Dat is den Gelsenwolf. Jäger:

Und wat machen wir gez nu? Wir ballern den voll ein vor den Kat-tong! Jäger: Ja, aber, dat können wir doch nich ... Da könnt die Omma drin sein. Jäger: Hasse ja recht. Dann schnibbeln wir den ersma auf ...

(Der Jäger nimmt eine Schere und beginnt dem schlafenden Gelsenwolf den Bauch auf-zuschneiden. Wie er ein paar Schnitte getan hat, da sieht er das rote Käppchen leuchten, und

noch ein paar Schnitte, da springt das Mädchen heraus.)

Rote Kappe: Boh hömma, wat hat ich für ein Muffensausen.

War voll zappenduster in den sei-ne Geschlönse!

(Und dann krabbelt auch noch die Omma lebendig aus dem

Bauch heraus.) Omma: (erregt)

Meine Pumpe geht auf hundert-achtzig, aber ... meine Koppin-ne sind weg! Jäger: Und wat

machen wir gez? Omma: Gez machen wir den alle! Rote Kap-pe: (jubelnd) Und ich weiß auch

schon wie! Brackmänner her! (Die-mit-die-rote-Kappe-aufen-Kopp eilt nach draußen und holt

große Steine; damit füllten sie dem Gelsenwolf den Leib)

Gelsenwolf: Dat Doppelpack hätt ich mich nich reintun sollen ...

dat war zuviel Happe-Happe auf eima war dat ... viel zu viel zu ...

ich platt ... ich geh übere Wupper ... ächz ... Jäger: Fette Beute für

uns zwobeide!

Rote Kappe: Hier Omma, hab Pulle Fusel und Stückken

Streusel vonne Mamma. Omma: Scheiß wat auf den Streusel.

Auf den Schreck gibbet ersma Schnappes für alle.



Wir bedanken uns recht herzlich für Ihre Treue in 2012 und freuen uns auf ein gemeinsames Jahr 2013 mit Ihnen.

Ihre Familie Grütter

0 23 02/97 20 26
www.partyservicegruetter.de

EDEKA Markt
Donatalk Grütter
Messersaatstraße 37 - 58456 Witten-Herbode

Wir Lieben Lebensmittel

EDEKA

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 7.30 - 20.00 Uhr
Sa. 7.30 - 18.00 Uhr

Wir sagen danke!



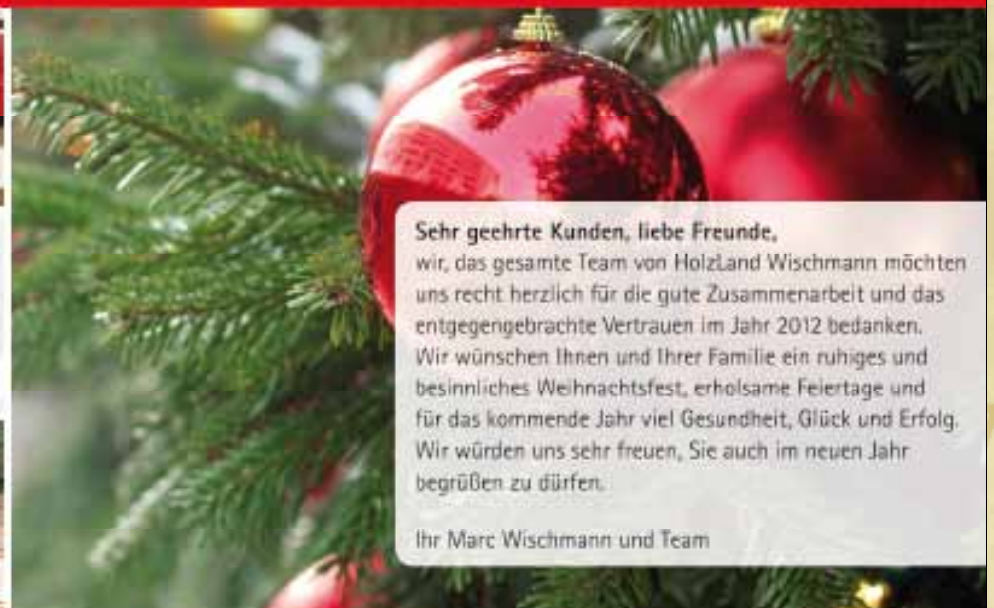
• Fußböden



• Türen



• Holz im Garten



Sehr geehrte Kunden, liebe Freunde,
 wir, das gesamte Team von HolzLand Wischmann möchten uns recht herzlich für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen im Jahr 2012 bedanken. Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest, erholsame Feiertage und für das kommende Jahr viel Gesundheit, Glück und Erfolg. Wir würden uns sehr freuen, Sie auch im neuen Jahr begrüßen zu dürfen.

Ihr Marc Wischmann und Team

Westerwilde 27
 58456 Witten-Herbode
 Tel. 0 23 02/28 27 39-0
 Fax 0 23 02/28 27 39-39

www.holzlandwischmann.de

Mo - Fr 9.00 - 18.00 Uhr
 Sa 10.00 - 14.00 Uhr
 So* 14.00 - 17.00 Uhr
 *Schaustag: keine Beratung, kein Verkauf

HolzLand
Wischmann
 Handel & Handwerk

Weihnachten 2012



Allen unseren Patienten wünschen wir
eine fröhliche Weihnachtszeit
und ein gesundes Neues Jahr!



Gerd Appuhn

Staatl. anerkannter Physiotherapeut

Praxis für Krankengymnastik und Massage

Auf dem Brenschen 17 • 58452 Witten-Bommern

Telefon (02302) 399 390



Geis

Ihr Fernseh- und Satelliten-Fachmann
Radio - TV - Elektro und Reparaturen



Wir wünschen
allen unseren Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und alles Gute zum neuen Jahr!

Inhaber R. Sternberg

Meesmannstraße 24 • 58456 Witten-Herbode • Telefon (0 23 02) 7 50 88

der struwwelpeter
Baby-, Kinder- und Jugendmode

wünscht frohe Weihnachten, Glück, Erfolg
und Gesundheit für 2013!



Badenborn 20 • Witten-Bommern • Tel.: 0 23 02 / 3 0872

Beratung, Planung und Ausführung
von Garten- und Landschaftsprojekten

*Wir wünschen allen Kunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr!*

Ehlers & Heier GmbH
Garten- und Landschaftsbau
Friedrich-Ebert-Str. 87b
58454 Witten
Tel.: (0 23 02) 27 48 31
Fax: (0 23 02) 5 47 76
e-mail: info@ehlers-heier.de
internet: www.ehlers-heier.de

Ehlers & Heier
GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
GmbH
DER MEISTERBETRIEB



Podologische Fußpflege-Praxis

Heidemarie Droste
Zulassung aller Kassen

Bommerfelder Ring 92 (Ladenstraße)
58452 Witten • Telefon (0 23 02) 2 03 77 99



Allen meinen Kundinnen und Kunden wünsche ich
fröhliche Weihnachten und alles Gute für 2013.

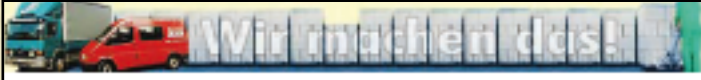
www.sonnenscheiner.de



Haus Rauendahl
Internationale Küche • Steakhouse

*Wir danken unseren
Gästen für die Treue,
wünschen Ihnen
fröhliche Weihnachten
und einen „guten Rutsch“
ins neue Jahr!*

Inhaber Nikica Knezevic
Rauendahlstraße 126
58452 Witten
Tel. 02302-3 02 87
www.haus-rauendahl.de



SCHNELL STARK ZUVERLÄSSIG **Kurierfahrten JAKOB**

SPEDITION TRANSPORT LOGISTIK **JE** Jakob Eurotransporte

Das Team von Spedition und Kurierdienst Jakob wünscht allen **gesegnete Weihnachten, viel Glück und Erfolg im neuen Jahr „Gut auf!“**

Jakob Eurotransporte

Dorfstrasse 14 • 58455 Witten
Telefon: +49 23 02 / 28 20 00
Telefax: +49 23 02 / 28 20 02
Internet: www.Eurotransporte-jakob.de

**Frohe Weihnachten
und alles Gute
für 2013!
Wir werden weiter
für Sie da sein!**



**Darfmietzerei
Party-Service
Kreitz**

Darfmietzerei Kreitz | Moersenerstraße 40 | 58456 Witten | 02302 73471
Öffnungszeiten: Montag - Freitag: 8 - 18 Uhr Sa.: 8 - 13 Uhr

**Bauelemente
GERHARTZ**



Feuerschutz • Rauchschutz • Fenster • Haustüren • Innentüren
Rolladen • Garagentore • Vordächer • Markisen • Schließsysteme

Wir wünschen

**unseren Kunden eine frohe
Weihnachtszeit**



Austellung: 58452 Witten • Bodenborn 22

Tel. 0 23 02 / 96 31 10/12 • Fax 0 23 02 / 96 31

Ein
grüner
Gast

Die Geschichte vom
Froschkönig lesen
Sie auf den folgenden Seiten.

Wir wünschen Ihnen allen
ein frohes, besinnliches
Weihnachtsfest und das
Allerbeste für das neue Jahr 2013!



Fliesen d'Hone

Salinger Feld · 58454 Witten
Tel. (02302) 80 466
Fax (02302) 27 83 98
www.fliesen-dhone.de

- Ausstellung
- Verlegung
- Verkauf

von Wand- und Bodenfliesen, Mosaik, Klinker, Naturstein...

**KULT
UR
GUT**

Allen meinen Kunden
wünsche ich ein
frohes Weihnachtsfest
und ein
gutes Jahr 2013!

Jutta Bever
Bodenborn 58 - 58452 Witten
Tel: 0 23 0 2 - 27 89 222
Mobil: 0175 - 524 477 5
www.kult-ur-gut.de
jutta.bever@kult-ur-gut.de

Kunst & Schmuck

Ein turbulentes und von Negativ-Nachrichten
geprägtes Jahr geht zu Ende.

Darum möchten wir uns bei unseren Kunden
für die Treue zu unserem Hause bedanken
und wünschen Ihnen ein gesegnetes Weih-
nachtsfest und ein gutes, erfolgreiches
2013.

Sandras Modique
Ihr Traditionsfachgeschäft
für Übergrößen 40 - 64

Seit 29 Jahren
im Herzen
von Hasslinghausen.

Sandra's Modique
Erika Ströcker

Mode mit Pepp+Chick
Größe 40-60
Herrenstrickmode 48-70
Herrenhemden bis 54

Mittelstraße 20
Spröckhövel-Haßlinghausen
Telefon 0 23 39 - 21 58 • Telefax 0 23 39 - 12 79 71

Der Froschkönig von Oberhausen oder: Kullerball in Köttelbecke (aus Werner Boschmanns „Emscherzauber“)

Et is schon mannig lange her,
Wie lange schon, weiß keiner mehr,
Da lief in Oberhausen-Mitte
Son Ding, für dat Gehör ich bitte.

In dat Kaff um diese Zeit
Machte sich son König breit.
Hauste inne satte Hütte,
Hat en Blag mit Namens Gitte.

Gitteken war nich auf Zack,
Ne Meckerfott, die konnt nich ab,
Wenn se wollte und nich krichte.
Gez fängt an unser Geschichte:

In den Garten von dat Schloß,
Wo damals schon die Emscher floß,
Gerammelt voll mit Kack und Schitte,
Mitte Pille pöhlt die Gitte.

Da! Bälleken hüppt über Hecke
Hoppelt inne Köttelbecke.
Gitteken kann dat nich schnallen.
„Wo mein Balla?“, tut se lallen.

Und wie se dann so jankt und plärrt,
Von irn xwo se Gequake hört.
Und sieht an Köttelbecke Rand en
Wasserfrosch, en eleganten.

„Ey, du süßet Schnuckelding,
Wat is, wenn ich wiederbring
Dich die Pille ausse Becke?“
Quakt der Frosch und frißt ne Zecke.

„Dann“, so gibbelt unser Gitte,
„Kommse mit auf meine Hütte.
Nur ers musse ruckzuck eben
Bälleken aus Becke heben.“

Fröschken gluckst ab in
Mit son Köpper ohne M
Und wie der wieder au
Hatter dat, wat Gitte b
„Kriss Bälleken und ich
Versprechen musse mi
Ich spachteln kann bei
Und ich penn in deine P

„Is dat allet? Sowat we
Beömmelt sich dat Kin
Krallt sich abgezockt m
Dat Bälleken und mach

Nächsten Tach, in Köni
Machen se ne riesen Sa
Alles futtert Sahnetorte
Da bollert einer an ne P

„Ey Schnuckelding, wa
Lass knacken, mach die
Ich bin den Typ, der au
Dat Bälleken gefriemel

Für Gitteken is dat en S
Der tut hauen sie vom L
Se kricht en Hals und k
„Auf diesen Typ, da sch

„Ey, Schnuckelding, wa
Lass knacken, mach die
Versprochen hasse mic
Dat für dat ich krich en

„Wenn versprochen, ke
Sacht da König Oberha
„Nu öffne ma ganz fix d
Und geb den Frosch wo

Den Frosch hüppt in da
Mampft Stück Kuchen,
Dat Gitteken, dat fühlt
Und dampft auf ihre Bu

Is in ihre Poofe kaum,
Freut sich auf ihrn Lieb

**Frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch**

wünscht Ihr
Friseurteam

Wendt

Wittener Straße 58, 58456 Witten, Telefon: 02302 / 7 98 86

ch wat Sahnetorte

ane Brühe
fühe,
fgetaucht,
raucht.
Krich Danke,
ch auf Pranke:
dich an Hofe,
Poofe.“
nig!“
d von König,
mit Tücke
t ne Mücke. –
gs Hause,
use.
,
forte.
t is denn bloß?
e Schotten los!
s die Kacke,
t hatte.“
chocker,
Hocker.
röppt sich auf:
eiß ich drauf.“
t is denn bloß?
e Schotten los!
h auf Pranke,
Danke.“
ine Flausen“,
usen.
le Pforte,
at Sahnetorte.“
t Schloß hinein,
grinst sich ein.
sich schlapp
ude ab.
lingstraum

Mit sie, son Prinz und Kullerball,
Da gibbet anne Tür en Knall.

„Schnuckelding, wat is denn bloß?
Lass knacken, mach die Schotten los!
Hass versprochen mich aufe Kralle,
Dat ich kann in deine Falle.“
Schotten auf, se sieht den Nassen,
Kricht en Koller, kannz nich fassen.
Doch mit Köpper, wie son Dopp,
Kusselt Frosch auf Kissen, hopp!

„Ich gez vorre Wand dich klatsche,
Biss dann alle, biss voll Matsche,
Kannze gehen als Gehacktet.“
Gitte krallt et, Gitte packt et.

Mit Affenzahn und mit Karacho,
Hundertachtzig außen Tacho,
Knallt dat Tier wie ne Rakete
Voll auf die Strukturtapete.

Doch kumma da, doch kumma an,
Steht da fix son Strahlemann
In son edel Kaftan-Zwirne
Und en Krönken aufe Birne.

„Ich sein Prinz, ich bin den Kalla,
Lass uns fummeln, gib mich Balla!“
Gitteken kann glauben kaum,
Is den Typ aus ihren Traum.

Wie Kalla dann die Pille schoß
In den Garten von dat Schloß,
Volle Lotte inne Mitte
Knallter in dat Herz von Gitte.

Wie Heirat war an diesen Orte,
Gabet mächtig Sahnetorte,
Und Kappes, Panhas, Wein, ganz roten,
Nur Froschschenkel, die warn verboten.

Und wenn se nich gestorben sind,
Den Ex-Frosch und dat Königskind,
So tun zwobeide gez noch hausen
In dat Schloß von Oberhausen!

Weihnachten 2012

Neues Bad?

Wir arbeiten



→ **clean!**

Nahezu staubfrei
umbauen, renovieren
und sanieren.
Mit uns geht's.
Fragen Sie uns.

Sieger

Bäder Heizung

Tel.: 0 23 02 / 3 08 69
Internet: sieger-team.de

Zufriedene Kunden sind
unsere überzeugendsten
Argumente!

Alles aus einer Hand



Thomas Sieger

Meine persönlichen Weihnachtsgrüße

Auch wenn die Adventszeit eher turbulent als besinnlich ist, so sind dann die Tage von Weihnachten bis zum neuen Jahr immer etwas Besonderes.

Natürlich auch die Gelegenheit, einmal auf das vergangene Jahr zurückzublicken, um für sich eine (hoffentlich) positive Bilanz zu ziehen.

Für mich und meine Mitarbeiter war das vergangene Jahr arbeitsreich und es gab auch immer wieder, gerade im Bereich Energietechnik, Neues zu lernen. Auch im neuen Jahr werden wir unser Bestes geben, um unseren Kunden beste Beratung und Service zu bieten.

So bedanke ich mich ganz herzlich bei Ihnen, für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen und würde mich freuen, wenn wir auch im neuen Jahr wieder für sie da sein dürfen.

Ich und meine Mitarbeiter wünschen Ihnen von Herzen für das neue Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!

Ihr Thomas Sieger

Sanitär + Heizung Meisterbetrieb

„Wir wünschen eine schöne Weihnachtszeit
und einen guten Rutsch ins Jahr 2013“

Flair Kosmetik
Einfach mal relaxen

Albertstraße 28
58452 Witten
Telefon 0 23 02-179 44 55

E-Mail: flair-kosmetik@arcor.de • www.flair-kosmetik.de

Allen Mitgliedern, Fans
und Bommeranern eine
fröhliche Weihnachtszeit,
viel Glück und Erfolg 2013!

Der Vorstand des



ANZIEHUNGS First & Secondhand Boutique

• **Lagenlook**
asymmetrische Schnitte

• Fashion, Trends

• große Auswahl
(auch bei großen Größen)

• Accessoires

Punkt

Wir wünschen unseren Kunden

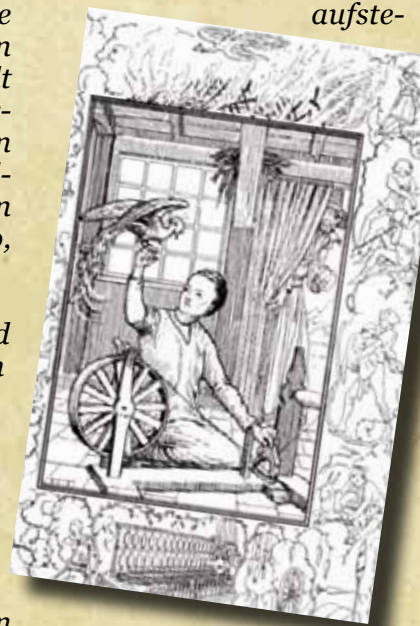
frohe Weihnachten und alles Liebe für das Jahr 2013

Meesmannstraße 71 • 58456 Witten • ☎ 0 23 02 / 2 78 38 81
Mo. - Fr.: 9.30 - 13.00 u. 15.00 - 18.00 Uhr, Sa.: 9.30 - 13.00 Uhr
www.anziehungspunkt-herbede.de

Allgemein bekannt und auch wissenschaftlich belegt ist, dass Wilhelm und Jacob Grimm, besser bekannt als die Brüder Grimm, zu Anfang des 19. Jahrhunderts durchs Land reisten, um die volksliterarische Gattung der Märchen aus der mündlichen in die gesicherte schriftliche Tradition zu übertragen. Weniger bekannt und auch nicht wissenschaftlich belegt ist, dass die Brüder damals einen Großteil ihrer Reisen im Gebiet zwischen Rhein, Ruhr, Emscher und Lippe unternahmen, wobei ihnen unter anderem die Stadt Dortmund besonders märchentüchtig erschien. Und so soll hier in diesem Buch der Versuch unternommen werden, aus bekannten Grimm-Märchen, zum Beispiel dem »Aschenputtel«, die Ur-Versionen zu rekonstruieren, wie sie vielleicht an den Feuern unserer Vorfahren erzählt wurden, wenn die ihr karges Mahl genossen hatten und durch phantasievolle Geschichten der tristen Wirklichkeit, die sie umgab, zu entfliehen suchten.

Sonne im Frühjahr es wieder herabgezogen hatte, nahm sich der Vater eine andere Frau.

Diese Frau brachte zwei Töchter mit ins Haus, die schön und weiß von Angesicht waren, aber garstig und schwarz von Herzen. Da ging eine schlimme Zeit für das arme Stiefkind an. »Wat! Die bekloppte Tucke soll auf unser Plüschsofa hocken!«, sprachen sie. Sie nahmen ihm seine schönen Kleider weg, zogen ihm einen grauen alten Kittel an und gaben ihm hölzerne Schuhe. »Kumma, dat Trudchen sieht mit die ollen Plörren und die Holzkleppers aus wie Schrullkamps Emma!«, lachten sie es aus und führten es in die Küche. »Hier kannze krücken, bis dat die Schwarte kracht!« Da musste es schwere Arbeit tun, früh vor Tag aufste-



In Dortmund-Dorstfeld ward einem reichen Manne seine Frau krank, und als sie fühlte, dass ihr Ende herankam, rief sie ihr einziges Töchterlein zu sich ans Bett und sprach: »Mein üsselich Tuttiken! Wenn ich mich die Radieskes von unten ankuck, dann machs kein Rambazamba inne Bude und gehs nich auf Tralla-fitti, sonz krisse Haue von die Engelkes da oben.« Daraufhin tat sie die Augen zu und verschied. Das Mädchen ging jeden Tag hinaus zu dem Grabe der Mutter und weinte und blieb fromm und gut. Als der Winter kam, deckte der Schnee ein weißes Tüchlein auf das Grab, und als die

hen, Wasser tragen, Feuer anmachen, kochen und waschen. Obendrein taten ihm die Schwestern alles ersinnliche Herzeleid an, verspotteten es und schütteten ihm Erbsen und Linsen in die Asche, so dass es sitzen und sie wieder auslesen musste. Abends, wenn es müde war, kam es in kein Bett, sondern musste sich neben den Herd in die Asche legen. Und weil es

Wir wünschen allen ein gesegnetes Weihnachtsfest

SCM Shop

Bundes-Verlag Buchhandlung Tel. 02302 93093-710
Bodenborn 43 Wegbeschreibung unter
58452 Witten www.scm-shop.de/witten

Öffnungszeiten: Mo-Fr 9:30 - 18:30 Uhr, Samstag 9:30 - 14:00 Uhr

An Adventssamstagen bis 16 Uhr geöffnet
Die SCM Shop Bundes-Verlag Buchhandlung hat an den Adventssamstagen von 9:30-16:00 Uhr für Sie geöffnet!
Ab Mitte Dezember erhalten Sie unsere druckfrischen Handzettel mit den Veranstaltungen für das Jahr 2013 bei uns in der Buchhandlung.

Bergerstr. 23 (am Parkhotel)
58452 Witten • Tel.: 0 23 02 / 58 85 88

PARKSAUNA WITTEN
Praxis für Physiotherapie und Podologie

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!
Fröhliche Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

Klaus Paulikat

Familiensauna: Di., Mi. und Fr.
von: 10.00 - 22.00 Uhr
Damen: Mo. und Do.
von: 10.00 - 22.00 Uhr

- Finnische Sauna
- Dampfsauna
- Blockhaussauna
- Schwimmbad 32° C
- Solarium
- Aquagymnastik
- Massagen
- Krankengymnastik
- med. Fußpflege
- Bewegungsbäder
- man. Lymphdrainage
- manuelle Therapie

„Schmierläppken“

darum immer staubig und schmutzig aussah, nannten sie es: Schmierläppken.

Es trug sich zu, dass der Vater einmal in die Messe ziehen wollte; da fragte er seine beiden Stieftöchter, was er ihnen mitbringen sollte.

»Ne Montur für um zum Sause machen«, sagte die eine.

»Satte Klunkers für bis zum Abwinken«, die zweite.

»Ey, Schmierläppken, willst auch wat?«, fragte der Vater.

»Bring mich den ersten Knüppel mit, der dich vor den Tabernakel ballert«, antwortete das Mädchen.

Der Vater kaufte nun für die beiden Stieftöchter schöne Kleider, Perlen und Edelsteine, und auf dem Rückweg, als er durch einen grünen Busch ritt, streifte ihn ein Haselzweig und stieß ihm den Hut vom Kopf. Da brach er den Zweig ab und nahm ihn

mit. Als er nach Haus kam, gab er den Stieftöchtern, was sie sich gewünscht hatten, und dem Schmierläppken gab er den Zweig von dem Haselbusch.

Schmierläppken dankte ihm, ging zu seiner Mutter Grab und pflanzte den Zweig darauf und weinte so sehr, dass die Tränen niederfielen und ihn begossen. Er wuchs aber und ward ein schöner Baum. Schmierläppken ging alle Tage dreimal darunter, weinte und betete, und allemal kam ein dicker Blauscheck auf den Baum und warf ihm herab, was es sich nur wünschte. –

Es begab sich aber, dass der König auf der Hohen-syburg ein Fest anstellte ...

(Auszug aus: „Schmierläppken oder: Edelmauken auf der Hohen-syburg“ von Werner Boschmann, erschienen in seinem Buch „Em-scherzauber“)

Weihnachten 2012

DANIELA FERG

Damen- & Herrenfriseur



Wir wünschen Ihnen ein
gesegnetes Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue
Jahr 2013.

Bommerfelder Ring 90

Tel.: 0 23 02 / 3 15 24



Budde

Meisterbetrieb in Bommern
seit 1954

Kfz-Werkstatt und  DEKRA - Stützpunkt

Unseren Kunden wünschen wir
ein besinnliches Weihnachtsfest
und alles gute für das neue Jahr!



Beisenweg 50, 58452 Witten-Bommern,

Telefon 0 23 02 / 35 03

Telefax 0 23 02 / 3 08 60

Mo. - Do. 7.30 - 16.30 Uhr • Freitag 7.30 - 14.00 Uhr

Lauterbach GmbH

Schreinern nach Maß

• **Möbel** nach Maß

• **Treppenbau**

• **Innenausbau**

• **Wintergärten**

aus Holz und Kunststoff

• **Fenster & Haustüren**

• **Sicherheits-Schließsysteme**

• **Reparaturen etc.**

• **Tür- und Fensteröffnungen**

Tag und Nacht



Friedrich Lauterbach GmbH

Wullener Feld 9 b • D-58454 Witten

 **02302/31044**

www.schreinerei-lauterbach.de

Wir danken allen Kunden für
das uns entgegengebrachte
Vertrauen und sagen Ihnen
wie allen Verwandten,
Freunden und Bekannten
unsere besten Wünsche
für das bevorstehende
Weihnachtsfest und das
neue Jahr

2013

Grill Am Bodenborn

Deutsche und griechische Spezialitäten
Bodenborn 58, 58452 Witten, Tel. 02302-3840

*Wir danken unseren Kunden
für ihre Treue,
wünschen frohe Weihnachten
und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*



Salon Conrad

Inh. Brita Glawe



Ihr Friseur für die ganze Familie



*Ein gesegnetes
Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr!*



Di.; Fr. 9.00 ; 18.00 Uhr — Sa. 8.00 ; 13.00 Uhr

Auf dem Brenschen 3 — 58452 Witten-Bommern
Telefon (0 23 02) 36 13

www.sonnenscheiner.de

Anderungsschneiderei

„bei aeti“ Tzouganakis

Mein Service für Sie:

Gute Arbeit, preiswert und schnell!

Ich wünsche Ihnen ein harmonisches
Weihnachtsfest, Gesundheit, Glück und
Erfolg für das neue Jahr!

Auf dem Brenschen 4 • 58452 Witten - Bommern • Mobil: 01 70/ 58 12 88 0

GÄRTNERMEISTER HOLGER FLOHR

Rheinische-Str. 1
58453 Witten • Tel. 02302 - 8 11 30

**Wir wünschen ein
besinnliches Fest,
Gesundheit, Glück und Erfolg
im neuen Jahr!**

BLUMENHAUS FLOHR

(ehemals „Blumen von Vera“)

Schmiedestraße 21 • 58300 Wetter • Telefon/Fax (0 23 35) 7 11 62



„Schneewittchen“, eins der populärsten Grimmschen Märchen, hat Sigi Domke „einfach ma hier bei uns“ angesiedelt. Er sieht „keinen Grund, warum dat nich auch ma im Ruhrgebiet spielen kann“. „Wir sind doch hier in so viele Bereiche märchenhaft! Zum Beispiel in puncto Verschuldung.“ In seinem Buch hat der Spiegel, der in dem Märchen sprechen kann, irgendwann „den Kaffee auf“, weil Schneewittchens böse Stiefmutter ihn dauernd fragt: „Spieglein, Spieglein, wer sieht denn heute wieder am knackigsten aus?“

Hier die Kurzfassung aus dem Kalender:

Spieglein, Spieglein an der Wand, wer ist die Schönste im ganzen Land? wollte eine ebenso böse wie eitle Königin immer von ihrem Spiegel wissen. Als der ihr eines Tages antwortete, dass ihre inzwischen sieben Jahre alte Stieftochter Schneewittchen noch viel schöner sei als sie, sollte ein Jäger sie töten. Doch der Jäger ließ das Kind laufen, das auf seiner Flucht zu den sieben Zwergen kam. Als die Königin davon erfuhr, verkleidete sie sich drei Mal als Händlerin und bot

den Kaffee auf“



dem Mädchen unerkant Waren an: Einen Schnürriemen (Mieder) zurrte sie so eng, dass Schneewittchen zu ersticken drohte, einen Haarkamm und schließlich die rote Hälfte eines Apfels präparierte sie mit Gift. Jedes Mal ließ sich Schneewittchen täuschen und von den schönen Dingen betören, so dass es sie annahm und wie tot hinfiel. Die ersten beiden Male konnten die Zwerge Schneewittchen ins Leben zurückholen, indem sie Riemen und Kamm entfernten. Beim dritten Mal fanden sie die Ursache nicht. Schneewittchen steckte der vergiftete

Bissen im Hals fest. Die Zwerge legten das Mädchen in einen gläsernen Sarg. Eines Tages kam ein junger Prinz und wollte die schöne Prinzessin mitnehmen. Als seine Diener den Sarg wegtrugen, stolperten sie über eine Wurzel. In diesem Moment sprang das Apfelstück aus dem Hals der Prinzessin und sie schlug die Augen auf. Der Prinz feierte mit Schneewittchen auf seinem Schloss fröhlich Hochzeit, zu der auch die böse Königin eingeladen wurde. Die aber musste auf dem Fest mit heißen eisernen Schuhen so lange tanzen, bis sie tot zusammenbrach.

Weihnachten 2012



**potheke
am Bodenborn**

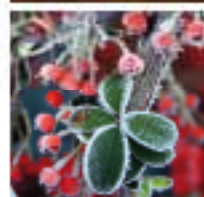
Apothekerin Christina Herrmann - Trubitz

Tel. 02302 / 3415

Fax 02302 / 31613

www.apotheke-am-bodenborn.de

*Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
im vergangenen Jahr und wünschen Ihnen
geruhsame Festtage und alles Gute für 2013!
Das Team der Apotheke am Bodenborn*



Geschenkldeen aus Ihrer Apotheke



1 Paket Aufsteckzahn-
bürsten gratis!

Oral-B TriZone 5000
mit SmartGuide, 1 Set

~~179,95 €~~

129,95 €



WELEDA GRANATAPFEL
Geschenksset, 1 Set

~~22,95 €~~

17,95 €



GINKOBIL
ratiopharm 120 mg
120 Filmtabletten

Anwendungsgebiete: Zur
symptomatischen Behandlung
von hlmorganisch bedingten
Leistungsstörungen.

~~88,80 €~~

59,95 €



Wir bieten mehr als Medikamente!



Ein frohes Weihnachtsfest und gesundes,
sportlich erfolgreiches Jahr wünschen wir
allen Mitgliedern und Bommeraner Bürgern.

Der Vorstand des

**TuS
Bommern 1879 e.V.**



**Hier nur ein komplettes
Märchen aus der Feder
Sigi Domkes: Rumpelstilz-
chen, das wir mit freund-
licher Genehmigung von
Verlag und Autor abdru-
cken durften:**

A lso, gez kommt en Mär-
chen, wo et dadrum geht,
dat man den Namen von
einem nich weiß. Ich mein,
dat geht mir laufend so. Ich
treff ein, den ich schon seit
zwanzig Jahren kenn, und
der sacht, na, Sigi, wie isset
denn? Und ich sacht dann, na
... och, gut. Bisse immer noch
mit der ... mit der ... mit der de
damals schon zusammen wars
zusammen? Ja, dat is, weil
ich im Gehirn, da, wo andere
schön alphabetisch die ganzen
Namen abgespeichert haben,
nur son milchigen Nebel hab.
Wenn überhaupt.

O bwohl, in dem Märchen
geht et gar nich dadrum,
dat man ein Namen vergessen

hat, sondern dat man drauf
kommen muss, wie einer
heißt, der sich gar nich vorge-
stellt hat. Manchma is dat ja
einfach. Arnold Schwarzen-
egger zum Beispiel, der heißt
genau so, wie der aussieht.
Wenn man den dat erstema
sieht, weiß man drekt, ah, ein
Arnold Schwarzenegger! Oder
auch Dolly Buster. Gut, dat is
gez en Künstlernamen, aber da
klappt dat auch. Aber et gibt
auch Kandidaten, da hat man
echte Schwierigkeiten, auf die
ihre Namen zu kommen. Und
so ein Kandidat war auch der
Rumpelstilzken.

U nd et wird Zeit, dat uns
im Revier dies Märchen
ma verständlich gemacht
wird, gez nich wegen der
Namensproblematik, sondern
weil et einen sittlichen Nähr-
wert hat. Ja, ich nehm die Mo-
ral ma wieder vorweg: Auch
wenn du einem ein Gefallen
getan has, muss du mit der
Gegenleistung, die du gerne





haben möchtes, aum Teppich bleiben. Du kanns nich einem dat Gästeklo tapezieren und dann erwarten, dat der dich zu sich aufe Hütte holt, wenn du en alleinstehenden Pflegefall geworden bis. Und selbs, wenn du einem dat Leben gerettet has, geh nich hin und sach, gez gib mir dafür dein Frischling. Ma abgesehen davon, dat du dir damit vielleicht gar kein Gefallen tus, macht man dat einfach nich. Denk dran, sons geht et dir so, wie dem Dings, dem ... Rumpelstilzken.

Also: Et war einma, zu der Zeit, als et noch richtige Müller gab, ein Müller. Ob der gez keine Mühle hatte oder als Müller ne Niete war, ich weiß et nich, jedenfalls war der superarm. Aber wie dat so is, selbs, wenne nix has, hasse oft ja doch noch Kinder. Und der Müller hatte ne Tochter, die sah aus wie Heidi Klump.

Eines Tages kam der König vorbei und kam mit dem Müller int Gespräch. Dat wär heute eher ungewöhnlich, nich nur, weil Könige ziemlich selten geworden sind, sondern weil die, die et gibt, in der Regel keine frei laufenden Könige mehr sind. Die rauschen entweder im Autokorso an einem vorbei, oder wenn se ma anne frischen Luft sind, dann mit zich Bodyguards um die rum, so dat man die gar nich zu sehen kricht und die selber auch nix sehen, außer ihre Bodyguards. Da könnten da tausend Müller stehen, da würden die nix von mitkriegen, geschweige denn ein anquatschen, und wenn doch, dann wär dat alles von langer Hand geplant, und dat ...

Fortsetzung auf den folgenden Seiten

Die Meisterbetriebe

Dittmer
Sanitär- und Heizung
Badausstellung
Wir sind für Sie da!
02335/76000 • dittmer-bad.de

Häffner
Fliesenlegermeister
Beratung
Verlegung
Ausstellung
0172/ 27 27 958
fliesen-haeffner.de



wünschen Ihnen
gesegnete Weihnachten
und ein frohes
Neues Jahr!

Im alten Dorfkern • Kirchstraße 11 • 58300 Wetter-Wengern

Familienrestaurant Feinkosten

Inn.: Udo Görlich

- » Gut bürgerliche Küche
- » Kaminzimmer
- » Gesellschaftsräume bis 40 Pers.
- » Täglich wechselnder Mittagstisch

Weihnachten
Heiligabend
Frühstücken ab 10:30 - 14:00 Uhr
1. + 2. Weihnachtsfest
ab 12:30 - 15:30 Uhr geöffnet

Silvester
mit Buffet
ab 19:30 Uhr

Kirchstr. 6 - 58300 Wetter-Wengern - Tel.: (02335) 6 84 45 83
Öffnungszeiten: 11:00 bis 22:00 Uhr durchgehend
Wir bitten um rechtzeitige Reservierung!

Kfz-Meisterbetrieb

KFZ-TECHNIK-SITTART
MEISTERBETRIEB und mehr gibt's nicht!

Bodenborn 32 • 58452 Witten-Bommern
Tel.: 0 23 02/3 03 13 • Fax 0 23 02/39 03 19

**Ihr kompetenter Partner
bei allen Problemen
rund um Ihr Fahrzeug**

www.kfz-technik-sittart.de

**Wir wünschen allen unseren
Kunden und Freunden
ein himmlisches Weihnachtsfest
und einen guten Start ins neue Jahr!**

Zeit & Raum

alles so denken, die unsere Klienten
gewohnt haben und kann allen Fröhen Festen
und ein schönes Jahr 2013 wünschen!

das wir Ihnen weiterhin zur Verfügung
stellen können in unterschiedlicher Größe
für Anlässe mit größerer und auch kleinerer
Personenzahl. Von der Geburt bis zur Feiern
Veranstaltung. Service, wie immer. Wir wünschen
Ihnen 2013 / 11.000.11 (Mo-Fr 9-17 Uhr)
www.zeit-raum.de
Kontakt: Thomas + T. Fiedler 4103, 0234 7700

Werbegemeinschaft WenGERN!

Die Mitglieder der



*wünschen frohe Weihnachten
und ein erfolgreiches Neues Jahr*

Freuen Sie sich mit uns auf unsere nächste Veranstaltung:
8. Geburtstag WenGERN!
 am Sonntag, 05. Mai 2013

In der Lake 19
58456 Witten-Heven
Tel. & Fax 0 23 02/1 79 78 72
www.picasso-im-ruhrblick.de

Picasso
IM RUHRBLICK

Weihnachtsmenü

1. Carpaccio vom Bison auf Salatbouquet mit Mango-Vinaigrette
2. Komposition von Languste und Jacobsmuscheln an leichter Feigen-Senfmarinade
3. Röhrlücken mit Preiselbeer-Walnusskruste überbacken
4. Crema catalana

59,- Euro

Silvestermenü

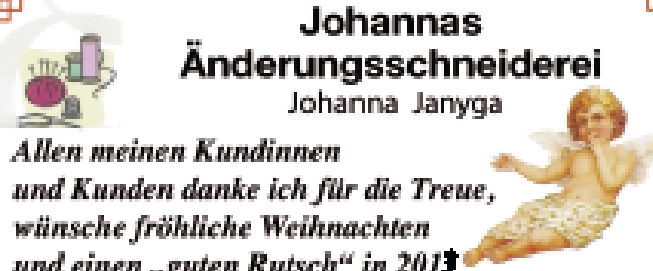
1. Frische Austern „Fines de Claires“ oder Iberischer Schinken „Pata Negra“
2. Götische Hummercreme-Suppe
3. Trio von Hummer, Languste und Jacobsmuschel an Krustentier-Schäumchen
4. Filet vom wilden Steinbutt mit Champagnersauce
5. Filet vom Bison gegrillt an flambierter Cognacsauce
6. Gefüllte Ananas „Picasso“

79,- Euro

Öffnungszeiten
Montag Ruhetag
Di., Mi., Do. ab 17.30 Uhr
Fr., Sa., So. ab 12.00 Uhr

Versäumen Sie nicht, einen Tisch zu reservieren.

**Johannas
Änderungsschneiderei**
Johanna Janyga



*Allen meinen Kundinnen
und Kunden danke ich für die Treue,
wünsche fröhliche Weihnachten
und einen „guten Rutsch“ in 2013!*

Bommerfelder Ring 3 58452 Witten-Bommern
Tel.: 02302 / 280 12 84 Mobil: 0176 / 6 11 25 823

Wär ein gebrieften Müller, der dat Gespräch im Vorfeld auswendig lernen musste. So ändern sich ma wieder die Zeiten.

Jedenfalls, der König und der Müller sind da so am quasseln, und da konnte der König dat wahrscheinlich nich lassen, en bisschen aufzuschneiden und sachte, meine Fresse, Müller, wat hab ich heute wieder ne lange Mark gemacht! Da träums du von! Ja, und der Müller wollte wohl mit-halten und sachte, König, ob du et glaubs oder nich, meine Tochter sieht aus wie die Heidi Klump! Der König stand aber wohl nich auf die Heidi oder war son bisschen auf dat Materielle fixiert und sachte nur, dat is ja ma interessant, Müller, weiße übrigens, dat ich wegen der Kapitalertragssteuer meine ganze Kohle in Luxemburg gebunkert hab? Dat kann ich dir auch nur raten. Da wollte der Müller wohl auf dat Thema einschwenken und sachte, hömma, meine Tochter sieht nich nur aus wie en Moddel, die kann auch aus Stroh Gold machen, und zwar durch Spinnen. Und der König dachte, der Müller spinnt doch, so-wat gibbet nur im Märchen, und sachte, Müller, dat is ja super! Ich hab ne Unmasse Stroh zu Hause und hab mich schon gefragt, wat ich damit eigentlich soll. Schick deine Schickse rüber, dann kann se sich an dem Zeuchs austoben, bevor ich deswegen Allergiker werd.

der Müller, er is der König, und du muss morgen da hin. Sieh zu, wie du aus der Nummer wieder rauskommst!

Na ja, am nächsten Tach is dat Müllermoddel dann aber tatsächlich da hin, und der König ihr drekt ein Raum voll mit Stroh gezeigt und gesacht, hier, kumma wat man mit dem Raum alles machen könnte, wenn da nich dat ganze Stroh drin läg! Zum Beispiel wär dat en guten Tischtennis-Raum. Hier hasse en Spinnrad und ne Haspel. Hau rein! Aber verhaspel dich nich! Wenne morgen früh nich dat ganze Stroh zu Gold gesponnen has, bis du en toter Mann! Und dann hat der die Tür zugeknallt und abgeschlossen.

Und is klar, in sonner Situation kann man schomma an sein Schicksal zweifeln und en Heulkampf kriegen. Und wie se so zweifelt und heult, geht auf einma die Tür auf, und et kommt en Männeken rein und sacht, oh, du machs aber ne gute Figur! Wat heuls du denn trotzdem so? Ja scheiße!, sacht dat Müllermoddel, von wegen »gute Figur«! Der König hat die Kappe kaputt und meint, ich soll hier aus dem Stroh Gold spinnen. Aber dat is rein technisch doch gar nich möglich. Wat würdse mir geben, wenn ich dat machen tät?, sacht dat Männeken. Und sie sacht, kumma, ich hab hier en ganz coolet Halsband aus Plastikimitat um. Dat könntesse kriegen. Sicher, wenn du aus Stroh Gold spinnen kanns, kannse dich mit solchen Dingen zukippen, aber du has mich ja gefragt. Is gebongt, sacht dat Männeken und fängt sofort an zu spinnen. Und über Nacht war tatsächlich dat Stroh weg und zu Gold umgemoddel worden. Alle Achtung!

Kaum is der König weg, Kruft der Müller seine Tochter und sacht, Schickse, deine Träume vom Laufsteg kannse vergessen! Morgen stehse beim König aufe Matte. Du solls den sein Stroh zu Gold spinnen. Der hat wohl auch Stroh im Kopp!, sacht die Tochter. Sowat is doch rein technisch gar nich möglich! Egal, sacht

Am nächsten Morgen kam der König rein und war vonne Socken. Ich frag mich, warum dein Vadder mit dir in son sozialen Brennpunkt wohnt bei deine Fähigkeiten!, sachte er zu dat Müllermödel. Und wie er dat sachte, kam ihm wat hoch, und zwar die Gier nach noch mehr Gold. Und er sachte, komma mit, Schätzeken! Ich hab da noch son etwas größeren Raum, der wär super als Squasch-Raum. Leider is der wieder bis untert Dach voll mit Stroh. Du weiß, wat du zu tun has. Wenn da morgen auch nur ein Fitzken von der Kleintiernahrung rumliegt, mach ich dich zur Minna! Er wieder die Tür zugeknallt und sie wieder am heulen.

Zack, schon stand dat Männeken wieder da und sachte, ich seh schon, ich seh schon. Wat hasse denn als Bezahlung noch so im Angebot? Und dat Müllermödel sachte, tja, ich hab hier noch son Ring ausm Kaugummi-Automat. Du stehs ja anscheinend auf so Billigzeuchs. Und dat Männeken sachte wieder, is gebongt!

Trotz der gestiegenen Arbeitsbelastung war am nächsten Morgen dat Stroh weg und dat Gold da. Und der König sich gefreut und gesacht, gez pass auf, ich hab da noch ne Tennis-Halle. Rat ma, wat da drin is? Morgen is dat da nich mehr drin, is dat klar? Und wenn dafür wieder alles voll Gold is, machen wir ein klar. Dann krisse mich zum Mann, und daraus folgt, dat du Königin wirs und ab

da dauernd im »Goldenen Blatt« stehs! Wenn aber nich, is der Arsch für dich ab!

Ja, gez wisst ihr schon, wat kommt. Der König die Tür vonne Tennis-Halle abgeschlossen, dat Müllermödel am heulen, dat Männeken aufmarschiert und gesacht, ich glaub, ich spinne! Aber nur, wenne mir noch wat Schönes dafür gibbs. Gez hatte dat arme Mädchen aber nur noch son abgetragenen Fummel von »Quelle« am Balg, und sons besaß die nix mehr. Pass auf, sachte dat Männeken, wenn du Königin wirs und ihr ein klarmacht, kommt bei deiner Figur bestimmt ein Nachwuchs dabei raus, und den gibbs du mir dann! Dat Müllermödel hin und her am überlegen: Wat is gez besser, mit dem Arsch von König verheiratet sein, geschwängert werden und dann noch dat Baby an son Männeken abgeben müssen oder Arsch ab? Und da hat se sich für die erste Variante entschieden.

Ja, und dat Männeken hat dann gesponnen, wat dat Zeuch hielt, der König hatte endlich genug Gold und hat dann tatsächlich dat Müllermödel geheiratet und sich auf ihre körperlichen Vorzüge konzentriert. Und nach nem Jahr war auch schon en Baby da.

Gez hatte die frisch gebackene Königin über der ganzen Säuglingspflege den Deal mit dem Männeken komplett vergessen, bis dat auf einma auftauchte und ihr vor Schreck die Muttermilch wegblieb. Rück



Thieles Hofladen

Einkaufen auf dem Bauernhof

Kartoffeln (aus eigenem Anbau)

Kindfleisch (aus eigener Zucht)

Schweindefleisch

Hausmacherwurst

Eier, Nudeln, Marmelade

... und vieles mehr.

Partyservice



Weihnachtsbaum-Verkauf ab 14.12.2012

Wir werden unsere Kunden im geborgenen Weihnachtsfest und kosten-guten-Bereich

Wengernstr. 3 • 58452 Witten-Bommern
Tel.: 0 23 02 - 3 37 37

Öffnungszeiten: Mo. 07:30 - 13:00 Uhr, Di. - Do. 07:30 - 14:00 Uhr, Fr. 07:30 - 18:00 Uhr, Sa. 07:30 - 13:00 Uhr



Gut und Gastlichkeit unter einem Dach

darauf können Sie Ihre Gäste sich freuen:



das qualitative **Übernachtungs-Zuhause**

Gute Regional-Westfälische Küche

Das Wochenende-Menü

Spezialadresse

bei der Nacht **Reisetzungs-Bewirtung**

www.pension-wengern.de (02335)975-0 bei der Nacht
58300 Wengern, Kirchstraße 1

den Nachwuchs raus!, rief dat Männeken. Die Königin sachte, hömma, du wills dir doch nich wirklich son Kleinkind aufhalsen! Weiß du eigentlich, wie viel Arbeit dat macht?! Warte doch wenigstens, bis dat abgestillt is, sons has du doch als Männeken en Riesenproblem! Aber et blieb hart und sachte, hömma, ich hab mich gez en ganzet Jahr mit nem Halsband und nem Ring ausm Kaugummi-automat beschäftigt. Ich will gez ma wat Lebendiges. Schieb den Köttel rüber! Und die

Königin aber so am weinen, dat dat Männeken schließlich weich wurde und meinte, okay, du kriss drei Tage Zeit. Wenne bis dahin mein Name rausgekrickt has, kannse dat Blag behalten. Dann hol ich mir en Hamster oder en Hund. Und dann is der abgedackelt.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

DR. KATHRIN BUDDE



Unsere Praxis wünscht allen ein frohes und gesundes Weihnachtsfest!



Am Lockvogel 14a • 58452 Witten
T 02302 . 203 44 45 • F 02302 . 203 43 59 • M 0172 . 232 29 90
www.dr-kathrin-budde.de • info@dr-kathrin-budde.de

www.sonnenscheiner.de

Elfen-Apotheke
Wetter-Wengern



*Freie Weihnachten und
zum Neuen Jahr viel Glück, Gesundheit und Erfolg!
Ihre Elfen-Apotheke-Team*

Öffnungszeiten: Mo. - Do. 8.00 - 13.00 Uhr und 15.00 bis 18.30 Uhr
Fr. 8.00 - 18.30 Uhr durchgehend - Sa. 8.00 - 13.00 Uhr
Osterfeldstraße 25 • Tel.: 0 23 35 / 84 94 54

HOTEL-RESTAURANT
ELBSCHETAL

**DAS ELBSCHETAL-TEAM
FREUT SICH AUF IHREN BESUCH!**



**Wir wünschen schöne Weihnachten
und ein frohes Neues Jahr**

58300 Wetter-Wengern • Schmiedestraße/Ecke Kirchstraße 2 - 4
Tel.: 0 23 35 / 84 730 • Fax: 0 23 35 / 84 73 333

Weihnachten 25.12.

Abends ab 18.00 Uhr nach Karte

26.12. von 12.00 bis 14.30 Uhr
und 18.00 bis 22.00 Uhr

Spezielles Weihnachtsmenu
oder nach Karte

Silvester

Großes Silvester-Buffer
mit Sektempfang und Musik.
Beginn 19.00 Uhr - Ende offen!

6. Januar

Schlemmerbrunch
ab 11.00 Uhr

*Wir bitten für alle Feiertage
um rechtzeitige
Tischreservierung!*

Die Königin hat sich dann hingesetzt und alle Männernamen aufgeschrieben, die ihr einfiehlen, und zwar waren das »Gerd« – so hieß der Vadder-Müller – und »Kalle« – so hieß der König. Bissken wenig, hat se dann zu Recht gedacht und auf die Schnelle en Bote rumgeschickt, der sich nach andere Namen erkundigen sollte.

Am nächsten Tach kreuzt dat Männeken auf, und die Königin sacht, Grüß dich, Gerd! Niete!, sacht dat Männeken. Kalle? Niete! Willi, Holger, Ansgar, Thorsten, Bodo? Niete! Schüss, bis morgen!

Die Königin sich den ganzen Tach schlau-gemacht, wat et denn noch so für kuriose Namen gibt, und wie am nächsten Tach dat Männeken wieder aufe Matte steht, sacht sie ganz offensiv Umberto! Niete, sacht dat Männeken. Eros, Izmir, Dimitri, Kevin? Schüss, bis morgen!

Ja, am dritten Tach kam dann ein Bote zur Königin, der sachte, Königin, ich glaub, die Namen ham wir alle durch. Da is nix mehr zu machen. Ach übrigens, heut hab ich ne super Schote erlebt. Ich bin, ziemlich am Arsch der Welt, an nem Häusken vorbeigekommen,

und davor war son Pygmäe am grillen, tanzte dabei um dat Feuer und sang:

Heut back ich, morgen brau ich, übermorgen krich ich vonne Königin die ihr Kleinkind, ach, wie gut, dat niemand weiß, dat ich Rumpelstilzken heiß!

Leckofanni, dachte die Königin, da konnte nu wirklich keiner drauf kommen! Hoffentlich kommt der Name nich in Mode!

Am nächsten Tach kommt dat Männeken wieder und hat en Handwagen dabei, wo ne Wickelkomode drauf is und jede Menge Pampers, und sacht, na, Heidi, wie sieht et aus? Hasse mein Name raus? Und die Königin sacht, vielleicht Rumpelstilzken?

Wat? Hasse wat gesacht?, fragt dat Männeken. Ich hatte grad son Tinnitus im Ohr. Rumpelstilzken!., sacht die Königin nochma. Hömma, da is dat Rumpelstilzken völlig ausgerastet und hat geschrien, wie is sowat möglich?! Ich steh doch gar nich im Telefonbuch! Dat hat dir der Teufel verklickert. Und aus Wut hat et sein ein Fuß volle Kalotte inne Erde gerammt und den andern in beide Hände gepackt und sich selbs in Stücke gerissen...



Entdecke Opel.
OPEL

Autohaus Strohschnieder

Wetter-Wengern, Humboldtstraße 1
Gewerbegebiet Heringhäuser Feld
Telefon (0 23 35) 7 02 41

**Unserer verehrten Kundschaft, Freunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!**

Das „Making of“

Weihnachten 2012

„Wilde Tiere auf der Autobahn“ wären wohl für so manche Meldung im Verkehrsradio gut. Zumal wenn sie auf der Ladefläche kleiner Lkw oder in Kleintransportern mitfahren. Doch die Autofahrer, denen sich im letzten Jahr dieser Anblick bot, brauchten keine Angst zu haben: Die Wölfe und Bären wirkten zwar lebens-echt, konnten aber niemandem mehr gefährlich werden. Schon gar nicht den Kindern, mit denen sie für Fotoaufnahmen posierten. Die wilden Gesellen waren ausgestopft - und gehörten neben den Kindern zu den Hauptdarstellern von Karin Hessmanns Kalender „Es war einmal ...“.

Für Märchenkulissen in Schlösser eingemietet

Die Dortmunder Fotografin hatte die imposanten Requisiten in Süddeutschland ausgemacht und nach Westfalen schaffen lassen. Ursprünglich waren ihre märchenhaft schönen Bilder für den REWE-Geschäftsbericht 2011 entstanden. Zusammen mit der bei REWE für solche Projekte zuständigen Mitarbeiterin Antje Mönch hatte sie das Konzept entwickelt, Locations für die Märchenkulissen in Burgen und Schlössern angemietet und Kinder-Darsteller ausgesucht.

Großteil der Familie im Sauerland eingespannt

Im Sauerland, wo die Fotografin ihre Wurzeln hat, wurde ein Großteil der Familie mit eingespannt. Etwa ihre Nichte Vera Richter, Mutter zweier vielversprechender „Jungmodels“, die nicht nur bei der Auswahl geheimer Waldstücke eine gute Spürnase bewies. Deren Tochter Emma fungierte als „Rotkäppchen“, der kleine Sohn Carl als „Hänsel“. Und Ehemann Florian half beim Wuchten der schweren Ku-

lissen an den Aufnahmeort - alles dokumentiert in einem Video, das im Internet auf der Homepage der Fotografin zu finden ist oder unter: <http://vimeo.com/46292343> Wer nicht das Glück hat, ihn in unserer Verlosung zu gewinnen, kann den hochwertigen Hingucker auch online bestellen: <http://www.karin-hessmann.de>



Die Fotografin bei Aufnahmen zu ihrem Märchenkalender

OSTERMANN CENTRUM WITTEN

Jetzt online einrichten!
www.ostermann.de
24 Stunden Home-Shopping!



DEUTSCHLANDS MODERNSTES EINRICHTUNGS-CENTRUM!

IMMER EINE IDEE VORAUSS -
5 WOHN-SPEZIALISTEN IN EINEM CENTRUM!



DAS FULL-SERVICE EINRICHTUNGS-CENTRUM.
Hier finden Sie für jeden Geschmack und für jedes Budget die optimalen Möbel. Überzeugen Sie sich selbst!



SOFORT WOHNEN.
Das Ideazentrum, jung, cool, stylish, retro oder witzig. Wohnweisende Einrichtungsideen gleich zum Mitnehmen.



RÄUME NEU ERLEBEN
LOFT bietet Design-Möbel für alle, die sich so einrichten wollen, wie es ihrem eigenen Lebensstil entspricht.



ALLES SOFORT FÜRS KIND
Der Mega-Fachmarkt für unsere jüngsten Kunden. Das komplette Babysortiment von Autositz bis Kuscheltier.



1 CENTRUM, 4 WELTEN UND 1000 ALTERNATIVEN!
Alles unter einem Dach! Die ganze Welt der Küchen - präsentiert in 4 einzigartigen Fachbereichen.

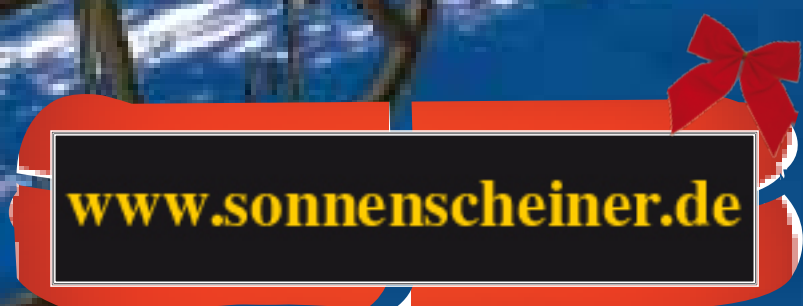


ÖFFNUNGSZEITEN:
Mo-Sa: 10.00 bis 20.00 Uhr
Restaurant ab 9.00 Uhr geöffnet



Alles Wohnen dieser Welt - In einem Centrum!

*Wir wünschen
besinnliche Weihnachten
und ein frohes neues Jahr*











Die Löscheinheit und die Jugendgruppe Herbede sowie der Förderverein „Roter Hahn Herbede e.V.“ wünschen allen Mitgliedern, Nachbarn, Förderern und Freunden ein besinnliches, stilles und frohes Weihnachtsfest und einen „Guten Rutsch“ in ein hoffentlich frohes, erfolgreiches, gesundes und glückliches neues Jahr 2013.



Wir möchten uns in diesem Zuge für die Unterstützung bedanken und uns für die „nachbarschaftlichen“ Unannehmlichkeiten entschuldigen.



Die Löscheinheitsführung der Löscheinheit Herbede
 Der Vorstand Roter Hahn Herbede e.V.
 Die Jugendgruppenleitung der Jugendgruppe Herbede

Griechisches Spezialitäten Restaurant

SOKRATES

Wir wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und glückliches und gesundes Neues Jahr!

Unsere Öffnungszeiten zum Jahreswechsel
 Am 1. und 2. Weihnachtstag von 12.00 bis 15.00 Uhr
 und von 17.00 Uhr bis 22.00 Uhr
 Neujahr ab 17.00 Uhr.
 Heiligabend und Silvester ist geschlossen!

Inh. Aneta Katirzidou
 Hammerstraße 78
 58456 Witten-Herbede
 ☎ 23 029 7 34 22

Öffnungszugänge
 Mo - Do 17 - 24 Uhr
 Fr - So 12 - 16 Uhr
 und 17 - 24 Uhr

Urgemütliche Atmosphäre



Eine zauberhafte, urgemütliche Atmosphäre bietet Aneta ihren Gästen im griechischen Restaurant Sokrates mit einer liebevoll gestalteten, weihnachtlichen Dekoration.

Es weihnachtet sehr... ... auf dem Herbeder Sportplatz

Alle Jahre wieder veranstaltet die Jugendabteilung des SV Herbede eine Weihnachtsfeier rund um den Herbeder Sportplatz. Was lange Zeit als reine Veranstaltung für die Jugendspieler und -Trainer galt, soll von nun an auch anderer Herbeder anlocken. Wir wollen nicht alleine feiern und freuen uns über jedes neue und über jedes bekannte Gesicht. Gefei-ert wird am Samstag, 15.12., ab 14 Uhr.



Deswegen wird es dieses Jahr einige Highlights geben: Zum einen wird es ein Lagerfeuer im großen Pfadfinderzelt geben: Hier können sich alle auf Stockbrot und gemütliche Atmosphäre freuen. Außerdem werden die Nachtwächter Herbede einige

der stimmungsvollsten Weihnachtslieder zum Besten geben.

Und auch der Weihnachtsmann darf nicht fehlen, deswegen haben wir uns bereits frühzeitig in den Terminkalender dieses vielbeschäftigten Mannes eingetragen und freuen uns, den echten und **einzig wahren Weihnachtsmann vom Nordpol** bei uns am Sportplatz begrüßen zu dürfen. Dieser wird zudem seine Gitarre mitbringen und bei dem einen oder anderen Weihnachtslied die Nachtwächter unterstützen.

Für das leibliche Wohl ist natürlich bestens gesorgt: Bei Leckereien aus der Pommesbude, einem großen Kuchenbuffet und natürlich Glühwein, Kakao und Co. ist ganz bestimmt für jeden Geschmack etwas dabei.

Wer also kurz vor dem Fest noch ein bisschen weihnachtliche Stimmung tanken will, der ist bei uns genau richtig. Wir freuen uns und wünschen vorab frohe und besinnliche Weihnachten!

2. Hammertaler Weihnachtsmarkt

16. 12. 2012

Herzlich Willkommen zum 2. Hammertaler Weihnachtsmarkt!

am: 16. 12. 2012
 von: 11.00 bis 18.00 Uhr
 auf: dem REWE Parkplatz

mit dabei:

- AWO Buchholz
- Buchholzer Damenchor
- Eins-Weit-Laden
- Feuerwehr Buchholz
- Hammertaler Baustoffe
- Hammerthaler Sportverein
- Heimatverein Buchholz
- MGV Deutsche Eiche e.V.


 powered by
 Turnabteilung des Hammertaler SV

Wir danken dem REWE Markt Lank für die freundliche Unterstützung

„Kinder unter drei - mit dabei“

„Kinder unter drei - mit dabei!“ Unter diesem Motto feierte der evangelische Kindergarten am 1. Dezember die offizielle Eröffnung des Um- und Anbaus.

Zwar werden seit August bereits elf Kinder im Alter unter drei dort betreut, doch da sich die Arbeiten am Anbau immer wieder verzögerten, musste auch die offizielle Eröffnung verschoben werden. An die quälende Bauphase erinnert sich Presbyter Helmut Gaul nur ungern: „Erst kam es durch die Mittelkürzung des Landes zu einem Baustopp, dann traten Baumängel auf, so dass das gerade fertiggestellte Dach wieder abgerissen werden musste.“ Durch eine fehlerhafte Dampfsperre hatten sich Feuchtigkeit und Nässe gebildet. Gaul: „Ein solcher Mangel konnte nicht geduldet werden, denn unser oberstes Ziel ist es, dass die Kinder und die Kindergärtnerinnen einen sicheren Arbeitsplatz bekommen.“

Dass am Ende doch noch alles gut wurde, davon konnten sich am 1. Dezember zahlreiche Gäste, ihre Kinder und Enkel selbst überzeugen. Kindergartenleiterin Melanie Kunze ist selbst begeistert: „Wir haben nun ganz andere Möglichkeiten. So können die Kleinen in

der ‚Nestgruppe‘ ganz unter sich sein. Wir haben endlich einen Essens-, einen Ruhe- und einen Waschraum mit Wickeltisch.“

„Komm bau ein Haus, das uns beschützt“ - das sangen die Kinder beim Eröffnungsgottesdienst mit Pfarrer Marczinowski und Jugenddiakon Torsten Schröder im Markus-Zentrum. Dann ging es hinüber ins neue Haus, wo Bürgermeisterin Sonja Leidemann und Architekt Christoph Harder das Band durchschnitten und damit eine neue Kindergarten-Ära für Herbede einläuteten.



Viel Platz - auch für die Jüngsten - bietet nun der Kindergarten. Darüber freuten sich Melanie Kunze, SPD-MdL Thomas Stotko, Martin Treichel und Bürgermeisterin Sonja Leidemann. Die Herbeder Grundschüler bastelten Grußsterne.



Das rote Band wartet darauf, zerschnitten zu werden: (v.r.) Kindergartenleiterin Melanie Kunze, Pfarrer Martin Treichel (Kindergartenbeauftragter im Kirchenkreis WIT-HAT), Architekt Christoph Harder

Ab Sommer 2013 werden in der Gruppe der Ein- bis Dreijährigen zehn Kinder betreut, in der folgenden Gruppe (ab 2 Jahre) sind unter den 20 Kinder noch einmal sechs im Alter unter drei. Die zehn Mitarbeiterinnen um Leiterin Melanie Kunze betreuen zudem 30 ältere Kinder bis 6.

Melanie Kunze resümiert: „Es hat alles viel Kraft gekostet. Doch jetzt kann man zurecht

sagen: Der evangelische Kindergarten Herbede hat eine Zukunft“. Dafür sagt sie allen Beteiligten dank - insbesondere auch jenen Firmen wie die Schreinerei Fischer, Heizung & Sanitär Meckler oder Trockenbau Schröder, die ihr Material so kostengünstig wie möglich zur Verfügung stellten und somit halfen, die Mehrkosten in Höhe von einigen zehntausend Euro zu bändigen. Nicht zu vergessen das Architektenbüro Pöpsel und Harder, das die Unterdeckung von 13 000 Euro durch einen großzügigen Verzicht auf einen Teil des Honorars halbierte.



Pflanzenmenschen im Schattenspiel

Scherenschnitte des chinesischen Künstlers Ren Rong im boesner-Stammhaus

Noch bis zum 22.12.2012 sind im boesner-Stammhaus in Herbede (Gewerkenstr. 2/Westerweide) Scherenschnitte des chinesischen Künstlers Ren Rong zu sehen. Ren Rong gilt als ein Meister phantasievoller Mischwesen aus floralen und menschlichen Formen, gehört zu den weltweit bekanntesten 32

zeitgenössischen Künstlern. In einem neuerschienenen Zyklus von Kunstwerken unter dem Titel „Pflanzenmenschen im Schattenspiel“, der aus aquarellierten Scherenschnitten besteht, wird die unverwechselbare Zeichensprache des Künstlers in besonderer Art und Weise sichtbar. Angesto-

ßen wurden diese neuen Arbeiten der Reihe „Pflanzenmenschen im Schattenspiel“ mit den dreidimensionalen aquarellierten Scherenschnit-



ten im Herbst 2011 in gemeinsamen Gesprächen und Studien von Ren Rong mit Prof. Dr. D.H. Mache (Foto lks.) aus Witten. Die Scherenschnitte sind durch eine Doppelglaskonstruktion befestigt, wodurch ein spezieller Schattenwurf entsteht, der das Ganze plastisch wirken lässt.

Stimmungsvoll ...

... war die Barbarafeier auf Zeche Nachtigall

Stimmungsvoll - das war sie wieder, die Barbarafeier am 1. Dezember, zu der der Förderverein Westfälisches Industriemuseum Zeche Nachtigall - wie alljährlich - seine Mitglieder und die sieben dem Südwestfälischen Knappenring angeschlossenen Vereine in den großen Saal des Maschinenhauses auf Zeche Nachtigall eingeladen hatte. Leider blieben zahlreiche Stühle an den – von den Damen Hildegard Tischmann, Christine Oberste-Beulmann und Margret Stahl so liebevoll dekorierten – Tischen, trotz Voranmeldung, unbesetzt: Nur drei Knappenvereine waren mit einer Delegation vertreten, darunter

ein Film von 1987 mit dem Titel „Grubenpferd und Förderturm“ stand, der die Entwicklung des Bergbaus in unserer Region von der Schürfstelle bis zum Tiefbau anschaulich aufzeigte. Musikalisch umrahmt wurde die Feier wieder in eindrucksvoller Weise vom Posaunenchor der evangelischen Kirchengemeinde Bommern unter der Leitung von Mirjam Hermes, die als Schlusspunkt das Bergmannslied „Glück auf, Glück auf, der Steiger kommt...“ intonierte, zu dessen siebter Strophe traditionell der obligatorische Schnaps serviert wurde.

Anschließend kam durch einen deftigen Steigerteller auch wieder die leibliche Versorgung

nicht zu kurz, und der „harte Kern“ blieb anschließend noch zum Plaudern eine Weile beisammen.



der Hammerthaler Knappenverein 1890 und außerdem „Glück auf“ Bochum Stiepel-Dorf und „Glück auf“ Herbede. Museumsleiter Michael Peters begrüßte die Gäste und Matthias Kleinschmidt eröffnete die Feier, in deren Mittelpunkt



Von links: Matthias Kleinschmidt (Vorsitzender des Förderverein Westfälisches Industriemuseum Zeche Nachtigall e.V.), Kuratorin Dr. Anne Kugler-Mühlhofer (wissenschaftliche Mitarbeiterin des LWL-Industriemuseums), Michael Peters (Leiter)

„Hände weg von Haus Herbede“

Leserbrief zu Verkaufsüberlegungen

Zu Überlegungen im Haupt- und Finanzausschuss, dass sich die Stadt Witten aus der Finanzierung für Haus Herbede zurückziehen will und sogar über einen Verkauf nachdenkt, erreichte uns folgender Leserbrief von Georg Klee, SPD-Ratsmitglied aus Herbede:

Hände weg von Haus Herbede! Das nach dem Verkauf des Herbeder Rathauses einzige noch verbliebene öffentlich nutzbare Gebäude in der bis 1975 ei-

genständigen Stadt Herbede ist Haus Herbede. Hier können wir heiraten, wir können feiern (privat oder bei den öffentlichen Festen), wir können nach einem Spaziergang am See ins Restaurant einkehren. Verschiedene Künstler arbeiten in ihren Ateliers in der Vorburg. All dies für einen städtischen Zuschuss in Höhe 22.000 € im Jahr – andere nennen solche Beträge Peanuts.

Daher: Ein Verkauf des Gebäudes kommt für uns Herbeder nicht in Frage!

Tel. 02302 / 27 55 14
Mobil: 0176 / 629 66 283

Wideystr. 29 58452 Witten
Nach Wunsch auch Hausbesuche

KOSMETIK
NAGELSTUDIO
PERM. MAKE-UP
ENTHAARUNG-
MIT FADENTECHNIK

ALLE KASSEN BEI ÄRZTLICHER VERORDNUNG

PODOLOGIE

Medizinische Fußpflege
www.podologie-und-cosmetic.de

Grüner Strom ... erhellt den Weihnachtsmarkt

„Alle Jahre wieder“ engagieren sich die Stadtwerke Witten bei der Beleuchtung des Weihnachtsmarktes. Auch 2012 hat der hiesige Energieversorger mit Mitarbeitern und Gerät (Steigerwagen) dazu beigetragen, dass die traditionelle Weihnachtsbeleuchtung eine warme Atmosphäre in die Ruhrstraße und die Bahnhofstraße zaubert.

Dabei haben die Monteure zusammen mit der Wittener Elektro-Firma Fleitmann



in der Ruhrstraße Spätschichten und in der Bahnhofstraße sogar eine Nachtschicht eingelegt. Auf diese Weise blieben die Beeinträchtigungen des Verkehrs und des Tagesgeschäfts in Heinkelmannchen-Manier so unmerklich wie möglich. „Über den reibungslosen Auf- und Abbau und vor allem darüber, dass wir die Weihnachtsbeleuchtung auch in diesem Jahr wieder mit vereinten Kräften gestemmt haben, sind die Einzelhändler natürlich sehr glücklich“, freuen sich Karl-Dieter Hoeper und Ralph Gorbahn vom Vorstand der Stand-

ortgemeinschaft. Diese verhilft der Innenstadt wieder mit rund 13 000 bis 15 000 € – so die Erfahrungswerte – zum Leuchten. „Rund 100 Händler beteiligen sich an den Energiekosten, und wir freuen uns über jeden weiteren Gewerbetreibenden, der finanziell daran mitwirken möchte“, so Hoeper und Gorbahn.

Auch bei der Eisbahn auf dem Rathausplatz spielt das Thema saubere Energie eine wichtige Rolle.

„Nicht nur die Stände und die Beleuchtung, sondern auch die Eisbahn werden mit Stadtwerke-Strom aus Wasserkraft versorgt“, freut sich Robert Lohkamp, Geschäftsführer der Stadtmarketing Witten GmbH. „Wenn es dann auch noch schneit, wäre der Eiszauber perfekt“, vervollständigt Lohkamp seinen Wunschzettel gen Wettergott.

„Aber ob die Weihnachtszeit nun weiß wird oder nicht – grün wird der Wittener Advent in energetischer Hinsicht auf jeden Fall“, so Stadtwerke-Chef Uwe Träris.

Ü-50-Party in der Schützenhalle

11. Januar 2013 ab 18 Uhr

mit dem bekannten rheinischen DJ Michael aus Assmannshausen
Eintritt: 5 Euro



Gottesdienste

Gottesdienste

Sonntag, 16.12., 3. Advent

10.30 Uhr Gottesdienst mit
Abendmahl in Buchholz mit
Pfarrerinnen Ute Wendel

10.30 Uhr Kinderkirche mit Eltern in Herbede mit Pfarrer Martin Marczinowski und Team

Donnerstag, 20.12

10.30 Uhr Schulgottesdienst der Buchholzer Grundschule in der
Ev. Kirche Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

Freitag, 21.12.

19.00 Uhr Andacht in der Ev. Kirche Herbede musikalisch Besinnliches zum Wochenende mit BBLESSED und Marco Gibis

Sonntag, 23.12., 4. Advent

10.30 Uhr Sing - Gottesdienst in Buchholz: Wir singen beliebte Adventslieder, an der Orgel: Amrei Dross

23.30 Uhr Happy Birthday Jesus, Worship Weihnacht mit Pfarrer Michael Dettmann und BBLESSED, Ev. Kirche Herbede

Heiligabend Montag, 24.12.

15.00 Uhr Familiengottesdienst in
Herbede, Diakon Thorsten Schröder

Durchholz, Pfarrerin Ute Wendel

Buchholz, Pfarrer Martin Marczinowski

17.00 Uhr Christvesper in

Herbede, Pfarrer Vetter mit Posaunenchor

Durchholz, Pfarrerin Wendel mit Eucharistie

Buchholz, Pfarrer Marczinowski

1. Weihnachtstag, Dienstag, 25.12.

10.00 Uhr Festgottesdienst im St. Josefs - Altenzentrum mit Pfarrer Dirk Vetter

10.30 Uhr Gottesdienst in Buchholz, Pfarrerin Ute Wendel

2. Weihnachtstag, Mittwoch, 26.12.

10.30 Uhr Gottesdienst in Buchholz mit Pfarrer M. Marczinowski

Freitag, 28.12.

10.00 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum zum Jahresabschluss mit Pfarrer Dirk Vetter, Klavier und Gesang: Ehepaar Nattermann

Sonntag, 30.12.

10.30 Uhr Gottesdienst in Herbede, Pfarrer Dirk Vetter

Silvester, Montag, 31.12.

17.00 Uhr Altjahresabendgottesdienst in Buchholz mit Pfarrer Martin Marczinowski

Sonntag, 6.1.

10.30 Uhr Familiengottesdienst „Gemeindeaufbau“ in Buchholz mit Pfarrerin Ute Wendel Wir laden Sie ein, gemeinsam das neue Jahr mit einem Familiengottesdienst und anschließendem Mittagessen zu beginnen - bei Pizza, Auflauf und Salat

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Buchholz mit Pfarrer Dirk Vetter

Freitag, 11.1.

10.00 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum mit Abendmahl, Pfarrer Dirk Vetter

Samstag, 12.1.

10.00 Uhr Kinderkirche in Buchholz mit Pfarrerin Ute Wendel und Team

Sonntag, 13.1.

10.30 Uhr Gottesdienst in Herbede mit Pfarrer Martin Marczinowski

Sonntag, 20.1.

10.30 Uhr Gottesdienst in Buchholz mit Pfarrer Dirk Vetter. An diesem Sonntag ist kein Gottesdienst in Herbede

Freitag, 25.1.

10.00 Uhr Gottesdienst im St. Josefs-Altenzentrum mit Abendmahl, Pfarrer Dirk Vetter

Sonntag, 27.1.



10.30 Uhr Gottesdienst in Buchholz mit Pfarrer M. Marczinowski

Termine

Die Annäherung: Jesus von Nazareth Alle Gemeindeglieder sind eingeladen zum Film- und Gesprächsnachmittag St. Josefs-Altenzentrum mit Pfarrer Dirk Vetter: **Dienstag, 15. Januar, 15.15 Uhr** bis gegen 16.45 Uhr, Film: Jesus von Nazareth Teil I

Gottesdienste

Normale Gottesdienstordnung

Samstag: 18 Uhr Vorabendmesse Pfarrkirche Herbede;

Sonntag: 9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz, 11

Uhr Hochamt Pfarrkirche Herbede; **Montag:** 15 Uhr St. Peter und Paul Betsingmesse; **Dienstag:** 8.30 Uhr St. Peter und Paul Betsingmesse (1x monatlich); **Mittwoch:** 8.15 Uhr Schulmesse

Grundschule Herbede Pfarrkirche Herbede; **Donnerstag:** 9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius Buchholz; **Freitag:** 16.30 Uhr Betsing-

messe Kapelle St. Josefshaus

Gottesdienste/Termine zu Weihnachten/Neujahr

Sonntag, 16.12.

9.30 Uhr Messe mit dem Chor Cantamus in St. Antonius

11 Uhr Hochamt mit Kindergottesdienst in St. Peter und Paul

Mittwoch, 19.12.

17-18 Uhr Beichtgelegenheit in polnischer Sprache, St. Peter und Paul

Samstag, 22.12.

16-17 Uhr Beichtgelegenheit für Kinder

17-18 Uhr Beichtgelegenheit für Jugendliche und Erwachsene in St. Peter und Paul

18 Uhr Vorabendmesse

Sonntag, 23.12. (4. Advent)

9.30 Uhr Betsingmesse St. Antonius

11 Uhr Hochamt St. Peter und Paul

Montag, 24.12. (Heiligabend)

15 Uhr Wortgottesdienst für Kinder im Kindergartenalter, St. Josefskapelle

15.30 Uhr Wortgottesdienst für Kinder im Schulalter, St. Peter und Paul

17 Uhr Christmette, St. Josefskapelle

17 Uhr Christmette, St. Antonius

18.30 Uhr Christmette, St. Peter und Paul

Dienstag, 25.12. (1. Weihnachtstag)

9.30 Uhr Hochamt, St. Antonius

11 Uhr Hochamt, St. Peter und Paul

Mittwoch, 26.12. (2. Weihnachtstag)

9.30 Uhr Hochamt, St. Antonius

11 Uhr Weihnachtlicher Festgottesdienst mit Kirchenchor und Orchester, St. Peter und Paul

15 Uhr Krippenfeier mit Kindersegnung, St. Peter und Paul

Montag, 31.12. (Silvester)

18 Uhr Jahresabschlussmesse, St. Peter und Paul

18 Uhr Jahresabschlussmesse, St. Antonius

Dienstag, 1.1.2013 (Neujahr)

Hl. Messen zum Jahresbeginn:

18 Uhr Hochamt, St. Peter und Paul

18 Uhr Hochamt, St. Antonius

Donnerstag, 3.1. u. Freitag, 4.1. 2013

Sternsingen in Herbede

Samstag, 5.1. 2013

18 Uhr Hl. Messe mit den Sternsängern, St. Peter und Paul

Sonntag, 6.1. 2013 (Dreikönigsfest)

9.30 Uhr Hl. Messe mit den Sternsängern, St. Antonius

11 Uhr Familiengottesdienst mit den Sternsängern, St. Peter und Paul





Stefan Richter zum Schulleiter ernannt

Schulamtsdirektor Dr. Lothar Borringo aus Schwelm überreichte jetzt die Ernennungsurkunde zum neuen Rektor der Buchholzer Grundschule an Stefan Richter (r.). Die Schulleiterstelle musste aufgrund der Pensionierung von Marlene Stolberg-Blennemann neu besetzt werden, die 20 Jahre lang Schulleiterin in Buchholz war. Stefan Richter kennt sich in Buchholz gut aus: Bereits in den Jahren 1996 bis 1997 war er als Lehramtsanwärter an der Schule. Nach einigen Jahren Schuldienst in Herdecke kehrte er vor fünf Jahren als Lehrer nach Buchholz zurück und leitet die Schule bereits seit dem 1.8.2012 kommissarisch.

Im September wurde Stefan Richter von der Schulkonferenz zum Schulleiter gewählt. Die Ernennung zum Rektor trat offiziell zum 1.12.2012 in Kraft. *Wir wünschen Herrn Richter viel Erfolg!*



„Schuhkarton voller Hoffnung“

„Ein Schuhkarton voller Hoffnung“ – unter diesem Motto hat sich die Buchholzer Grundschule an einer Solidaritätsaktion der Initiative „Tschernobyl-Kinder e.V.“ aus Mülheim beteiligt. Adressaten sind Kinder und Jugendliche in der Ukraine im Alter von 6 bis 17 Jahren, die noch heute unter der Reaktorkatastrophe leiden. Viele von ihnen sind krebs- oder nierenkrank, behindert oder wachsen ohne Eltern auf. Die Buchholzer packten insgesamt 70 Weihnachtspäckchen mit Schönerem und Leckerem wie Spielzeug und Süßigkeiten, aber auch Gesundem und Nützlichem wie Stifte, Hefte, Zahnbürsten, Mützen und Schals.

Reise nach St. Petersburg und ins Baltikum

Vom 27. Mai bis zum 6. Juni 2013 geht es mit der Ev. Gemeinde Herbede zu den Perlen der baltischen Staaten und nach St. Petersburg. Erleben Sie auf dieser Reise mit Bus und Schiff kulturelle wie landschaftliche Highlights. Initiator und natürlich Mitreisender ist Pfr. Martin Marczinowski, durchgeführt wird die Reise vom Reisedienst Warias, mit dem 2010 schon das ehem. Ostpreußen bereist wurde. Einige Plätze sind zurzeit noch zu vergeben. Ein ausführliches Programm und das Anmeldeformular gibt es im Ev. Gemeindebüro, Meesmannstr. 80, oder bei Pfr. Marczinowski (02324 30288). Es kann sich jeder, der Freude an solchen Gruppenreisen hat, unabhängig von der Gemeindezugehörigkeit, anmelden.

Wittener Worship Weihnacht

Happy Birthday JESUS

Musik & mehr

BLESSED & Friends

Sonntag 23. Dezember 2012, Beginn 23:30
Evang. Kirche Witten Herbede, Kirchstraße, Eintritt frei

Hammertaler Chöre singen zur Weihnachtszeit

Samstag, 15. Dezember 2012, 16:30 Uhr
in der St. Antoniuskirche in
Witten/Buchholz

Weihnachtskonzert

Begrüßung: Pfarrer Jochen Winter
Lesung: Peter Niemann



Orgel: Ida Kubelke

Damenchor Hammertal-Buchholz
Ltg.: Ida Kubelke

MGV „Deutsche Eiche“ 1880 Hammertal e.V.
Ltg.: Martin Martmöller
Der Eintritt ist frei

Der Reinerlös der freiwilligen Spende am Konzertende ist für die Fördervereine der Buchholzer Schule und des Buchholzer Kindergartens und das Christopherushaus an der Rüsbergstraße bestimmt.

wir fördern Soziales, Kunst,
Kultur und Sport in Witten



**Sparkasse
Witten**

Frauenfahrt mit Weinprobe

Vom 23. - 25.11. fand die Frauenfahrt des Kanu-Club Witten e.V. statt. Ziel war in diesem Jahr Bernkastel-Kues an der Mosel. Eine Weinprobe, zwei Wanderungen und der Besuch des gemütlichen Weihnachtsmarktes im mittelalterlichen Stadtzentrum standen auf dem Programm. Das Wetter spielte mit, und nach den Wanderungen durch die Weinberge konnte auf dem Weihnachtsmarkt der Winzerglühwein genossen werden.



„Witten in einem anderen Licht“

Der neue Sparkassen-Jahreskalender



Klaus-Peter Nehm, Leiter der Abteilung für Öffentlichkeitsarbeit, und Fotograf Ulrich Tobien präsentieren den Kalender 2013, der in allen Geschäftsstellen kostenlos erhältlich ist.

„2013 – Witten in einem anderen Licht“ lautet der Titel des neuen Sparkassen-Kalenders, der auch in diesem Jahr wieder an allen 17 Geschäftsstellen der Sparkasse in Witten kostenlos erhältlich ist. Damit gibt die Sparkasse nun bereits zum 36. Mal in Folge einen Bildkalender mit lokalem Bezug heraus.

Der Wittener Hobbyfotograf Ulrich Tobien hat das Thema „2013 – Witten in einem anderen Licht“ erarbeitet und fotografisch umgesetzt. Beim Durchblättern des Kalenders wird dem Betrachter die Ruhrstadt in eindrucksvollen Lichtstimmungen begegnen: in einem Licht, das „live“ nur wenige Minuten am Tag so zu erleben ist.

Auf den Kalenderblattrückseiten werden die Fotoaufnahmen durch jeweils ein Gedicht bzw. einen Text des Wittener Poeten Hans-Werner Kube begleitet. Zusätzlich kann der Kalender – nachdem er als wandschmückendes Planungsinstrument ausgedient hat – noch in eine zwölfteilige Ansichtskartenreihe verwandelt werden: So können die eingefangenen Wittener Lichtstimmungen auch auf dem Postweg an Freunde und Verwandte außerhalb Wittens verschickt werden.

Witten neu entdecken - z.B. in der „blauen Stunde“

Eines wird in jedem Fall beim Anschauen des Kalenders deutlich: Es lohnt sich, Witten in der „blauen Stunde“ oder auch sonst auf sich wirken zu lassen

– und sozusagen neu zu entdecken. Eine Anregung dazu soll der 36. Wandkalender der Sparkasse Witten sein, der seit Donnerstag, 6. Dezember, an allen 17 Standorten der Sparkasse Witten kostenlos ausgegeben wird.

Spende an die Musikschule

... statt aufwändiger Grußkarten



Rolf Maasche, Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Witten, überreichte 4000 € an Musikschulleiter Michael Eckelt und Martin Schreckenschläger, den Vorsitzenden des Fördervereins der Musikschule.

Bereits seit Jahren verzichtet die Sparkasse Witten auf die Produktion aufwändiger Grußkarten zum Weihnachtsfest - gemeinnützige Einrichtungen profitieren davon. In diesem Jahr wurden 4000 € an den Förderverein der Musikschule Witten für das Projekt „JeKi - Jedem Kind ein Instrument“ gespendet. So können demnächst weitere, dringend benötigte Instrumente für den JeKi-Unterricht, der inzwischen an allen 17 Wittener Grundschulen in Kooperation mit der Musikschule Witten angeboten wird, angeschafft werden.



Wir wünschen Ihnen ruhige, besinnliche Feiertage sowie einen glücklichen und erfolgreichen Start in das neue Jahr.

Vorstand und Mitarbeiter der Sparkasse Witten

Wir haben auf eine aufwändige Weihnachtskarte verzichtet und grüßen unsere Kunden auf diesem Wege ganz herzlich. Wir sind sicher, dass wir damit Ihrem Verständnis des Weihnachtsfestes entgegenkommen. Mit dem eingesparten Betrag werden wir die Arbeit der Musikschule Witten bei der Umsetzung des Projekts „JeKi - Jedem Kind ein Instrument“ zusätzlich unterstützen. Gut. Gut für Witten. Gut für Sie. Sparkasse Witten